

تَعَلَّمُوا النُّحُوفَ إِنَّهُ جَمَالٌ لِلْوَضِيعِ وَتَرْكُهُ هُجْنَةٌ لِلشَّرِيفِ
(الإمام زينب الشحنتياني)

خَيْرُ الْوُضُوءِ

إِلَى

الْحَاضِرِ الْفَلَحِ

تأليف

أَبِي بَكْرٍ سُبْحَانِي أَمِينِ

مدرس مظاہر علوم وقف بہار نپور لونی (بہار)

ناشر

مکتبہ علمیہ

ڈوریہ، سونا پور، اریہ بہار

Mobile: 7091402036

www.besturdubooks.net

تَعَلَّمُوا النَّحْوَ فَإِنَّهُ جَمَالٌ لِلْوَضِيعِ وَتَرْكُهُ هُجْنَةٌ لِلشَّرِيفِ (الإمام أيوب السَّخْتِيَانِي)

خیر الوصول

إلى

الحاصل والمحصل

تأليف

اسجد سبحانی امرہاوی

مدرس مظاهر علوم (وقف) سہارن پور (یوپی) الہند

ناشر: مکتبہ علیمیہ ڈوریہ سونا پور ارریہ بہار

7097402036

اشاعت کی عام اجازت ہے

خیر الوصول الی الحاصل والمحصل

نام کتاب:

اسجد سجانی ارریاوی

مؤلف:

متعلم مدرسہ مظاہر علوم وقف (شریک ششم عربی)

فروری ۲۰۱۹ء

اشاعت:

۴۰

صفحات:

گیارہ سو (۱۱۰۰)

تعداد:

قیمت:

ملنے کے پتے

کتب خانہ امداد الغریاء محلہ مفتی سہارن ہور یوپی

ادارہ تالیفات اشرفیہ تھانہ بھون شاملی یوپی

مکتبہ عکاظ دیوبند

اور تمام معتبر کتب خانے

فہرستِ عناوین

نمبر شمار	عناوین	صفحہ
۱	انتساب	۵
۲	شرح کی خصوصیات	۶
۳	دعائیہ کلمات	۷
۴	تقریظ	۸
۵	حرف آغاز	۹
۶	حاصل محصول کیا ہے؟	۱۰
۷	حاصل محصول کی اہمیت	۱۱
۸	کائن سے بعض شراح کی تردید	۱۳
۹	انتہی کلامہ کا مطلب	۱۴
۱۰	دعائی مخالفین مع دلائل بطلان	۱۴
۱۱	ظرف حقیقی، وظرف تشبیہی کی وضاحت	۱۸
۱۲	ابن حاجب پر اشکال و جواب	۱۹
۱۳	خلاصہ عبارت	۲۰
۱۴	سیبویہ، ابن تیمیہ، ابن الانباری کی رائے	۲۰
۱۵	منتقدین سے اسم کی ستر (۷۰) تعریف منقول ہیں	۲۱
۱۶	کیا اسم کی کوئی تعریف درست نہیں ہے؟	۲۱

۲۱	ابن حجبؒ، اور ملا جامیؒ نے اسم کی صحیح تعریف کی ہے	۱۷
۲۲	لفظ محصول ہی کا انتخاب کیوں؟	۱۸
۲۳	امام رازی کے رسالہ ”حاصل محصول“ کی تفصیل	۱۹
۲۵	پوری بحث محصول شرح مطالع کے حاشیہ اور شرح رضی میں مرقوم ہے	۲۰
۲۵	مصنف نے بعض المحققین کیوں؟	۲۱
۲۶/۲۵	مدرک بذاتہ وغیرہ، قائم بذاتہ، وبغیرہ کی وضاحت	۲۲
۲۹	خلاصہ محصول	۲۳
۲۹	اختیاری مطالعہ	۲۴
۲۹	محصول کو حاصل پر کیوں مقدم کیا گیا؟	۲۵
۳۱	لفظہ کی تاء میں اختلاف	۲۶
۳۲	اشکال: بل کا استعمال درست نہیں ہے	۲۷
۳۳	خلاصہ حاصل	۲۸
۳۳	تمام کتب میں من ہی کی مثال کیوں؟	۲۹
۳۴	”من“ میں حافظ ابن حجر کا نقطہ نظر	۳۰
۳۴	حرف کی چار تعریف	۳۱
۳۷	طبق (بکسر اطاء و سکون الباء) ہے	۳۲
		۳۳
		۳۴

انتساب

چھان ڈالی کتاب تم نے تمام

پیار کی بات انتساب میں تھی

میں اپنی اس کاوش کو منسوب کرتا ہوں:

مادرِ علمی مظاہر علوم وقف سہارنپور کی طرف جس کی چہار دیواری اور آغوشِ شفقت میں رہ کر

”قلم پکڑنے کا سلیقہ“ اور ”لب کشائی کا طریقہ“ سیکھا۔

جملہ اساتذہ عظام کی طرف جن کے فیضِ بے پایاں اور دعائے سحر گاہی نے جنبشِ قلم میں

قوت بخشی۔

اپنے والدینِ محترمین کی طرف کہ جن کی محبت اور شفقت نے اس راہ کارا ہی بنایا۔

اسجد سجانی ارریاوی

شرح کی خصوصیات

- (۱) عبارت مع اعراب، حل لغات، سلیس ترجمہ
- (۲) بہت زیادہ قیل و قال اور بے فائدہ اشکال و اعتراض سے احتراز
- (۳) عبارت کی تشریح مختصر مگر نہایت جامع
- (۴) مسائل، دلائل، مخالفین کے دلائل کا رد، قول فیصل
- (۵) دورانِ تشریح جا بجا تحقیقاتِ نادرہ کا ورود
- (۶) مفید حواشی، تصحیح نسخ
- (۷) اختیاری مطالعہ کا عنوان

وَيَقُولُونَ سَبْعَةَ وَثَمَانٍ مِّنْهُمْ كَلْبُهُمْ
 قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
 فَلَا تَمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً أَظَاهِرًا
 وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

کلمات تبریک

جانشین فقیہ الاسلام حضرت مولانا محمد سعیدی حفظہ اللہ ناظم و متولی مظاہر علوم (وقف) سہارنپور

نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم! و بعد

شرح جامی المعروف بہ شرح جامی المسمی بالفوائد الضیائیۃ درس نظامی کی ایک اہم ترین کتاب ہے جو عرصہ سے مدارس اسلامیہ اور مراکز دینیہ میں داخل درس چلی آرہی ہے۔ یہ کتاب اپنی خصوصیات اور میزات کے سبب اپنا ایک نرالا اور اچھوتا انداز رکھتی ہے اور اس کیلئے وہ دنیاۓ علم میں مشہور و معروف ہے، اس کو پڑھانے والا مدرس بھی بڑی خصوصیات کا حامل اور بسا اوقات اس حد تک ماہر ہوتا ہے کہ وہ اپنے طویل تجربہ اور راسخ معلومات اور نحوی علمی موشگافیوں پر عبور کامل کے سبب امام النحو کہلاتا ہے، چنانچہ ماضی بعید میں حضرت مولانا ثابت علی پور قاضیؒ اور ماضی قریب میں حضرت علامہ صدیق احمد کشمیریؒ نیز ان کے تلمیذ رشید حضرت علامہ محمد یامین صاحب سہارنپوریؒ اس کو پڑھانے میں بڑے ممتاز اور اس پر پوری طرح قابو یافتہ سمجھے جاتے تھے اور مظاہر علوم کی چہار ردیواری میں نحو میں ان کی مہارت اور نحوی واقعات و لطائف اب بھی مشہور و معروف اور زبانِ ردِ خاص و عام ہیں۔

کوئی شک نہیں کہ اس کتاب کی بعض اجاث انتہائی اہم اور مشکل ہونے کے سبب زیادہ قابل توجہ سمجھی گئی ہیں، ان اجاث میں ایک بحث حاصل و محصول کی بحث ہے جس کی تشریح و توضیح کیلئے علماء نحو نے مستقل رسائل و کتب تصنیف فرمائے ہیں۔ حجۃ اللہ فی الارض حضرت علامہ محمد موسیٰ روحانی بازی جن کو اللہ تعالیٰ نے ستر علوم و ہی طور پر فرمائے تھے، نے بھی اس کی تشریح و توضیح کیلئے ایک کتاب ”بغیۃ الکامل فی حل المحصول والحاصل“ تصنیف فرمائی ہے، جس سے کتاب اور مافی الکتاب کی اہمیت کا بخوبی اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

عزیز مولوی اسجد سجانی ارریاوی متعلم مدرسہ ہذا نے بھی اس پر قلم اٹھایا ہے اور اچھے انداز میں اس کا حل پیش کیا ہے اللہ ان کو عمر طویل دے اور خدمت دین مبین کے لئے قبول فرمائے، میں نے ان کی کتاب کا نام ”خیر الوصول الی الحاصل والمحصل“ رکھ دیا ہے، اللہ قبول فرمائے۔

العبد

(مولانا) محمد سعیدی

ناظم و متولی مظاہر علوم (وقف) سہارنپور

۲۵/۵/۱۴۴۰ھ ۱۹/۱۱/۲۰۱۹ء چہار شنبہ

تائید و توثیق

حضرت مولانا مفتی محمد ابوالکلام صاحب استاذ کافیه و کتب تفاسیر مظاہر علوم وقف سہارنپور

حضرت مولانا نعیم احمد صاحب استاذ شرح جامی و فنون مختلفہ مظاہر علوم وقف سہارنپور

بسم اللہ الرحمن الرحیم

نحمدہ و نصلی علی رسولہ الکریم! أما بعد

”شرح جامی“ شروح کافیه میں ”رضی“ کے بعد نہایت اعلیٰ و ارفع اور سب سے زیادہ مشہور و متداول ہے، جس کا نام ”الفوائد الضیائیہ“ ہے کیوں کہ یہ صاحب زادہ ضیاء الدین یوسف کیلئے لکھی گئی تھی، اس میں علامہ جامی نے اکثر شروح کافیه کو باحسن وجوہ ملخص کیا ہے اور زیادہ ماخذ قاضی شہاب الدین دولت آبادی (متوفی ۸۳۸ھ) کی شرح ہے، اس میں گو نحوی مباحث کو عقلیت کا رنگ دیا گیا ہے، تاہم ٹھوس استعداد پیدا کرنے کیلئے بہت عمدہ کتاب ہے، انہیں عقلی مباحث میں سے ایک اہم بحث ”حاصل محصول“ کی ہے، جس کو مظاہر علوم (وقف) کے ایک محنتی طالب علم اسجد سبحانی امرہاوی نے سہل انداز میں پیش کرنے کی سعی کی ہے، موصوف نے چند باتوں کا التزام کیا ہے:

(۱) عبارت با اعراب (۲) قیل و قال اور بے فائدہ اعتراض و جواب سے احتراز (۳) عبارت کی جامع تشریح (۴) مسائل مع دلائل، قول فیصل (۵) مفید حواشی (۶) اختیاری مطالعہ امید ہے کہ شرح جامی کے مستفیدین کو ”حاصل محصول“ کی بحث میں کوئی اشکال پیش نہ آئے، میں دعا کرتا ہوں کہ مؤلف کی اور تالیفات کی یہ بھی آخری نہ ہو اور عند اللہ مقبول و مشکور ہو آمین دستخط:

(جناب مولانا مفتی) ابوالکلام (صاحب دامت برکاتہم العالیہ)

حامد او مصلیٰ، شرح جامی کی مشہور بحث ”حاصل و محصول“ کا بہت مناسب حل اسجد سبحانی امرہاوی نے پیش کیا ہے، جس کی تصدیق و تائید حضرت الحاج مولانا محمد سعیدی صاحب ناظم اعلیٰ مظاہر علوم وقف، اور مظاہر علوم (وقف) کے مقبول استاد حضرت مولانا ابوالکلام صاحب نے کی کر دی ہے، بندہ اس کی تائید و توثیق کرتا ہے، اللہ تعالیٰ اس کتاب کو نافع بنائے، اور عزیزم مؤلف موصوف کی اس خدمت کو قبول فرمائے آمین دستخط:

(جناب مولانا) نعیم احمد (صاحب مدظلہ العالی)

۲۰/۵/۱۴۲۰ھ ۲۷/۱۲/۲۰۱۹ء یکشنبہ

حرفِ آغاز

الحمد لله الذي رفع السماء وخفض الغبراء ونصب الجبال وجر أثقال العالم بنفسه منتقلة من حال إلى حال وفتح لنا أبواب الرحمة بإرسال النبي الأمين الذي أعرب لنا أوضاع الشرائع مبنية على سنن الاعتدال۔ والصلوة والسلاة على نبيه المصطفى ووليه المجتبی وأصحابه الذين هم عماد الدين أما بعد:

ملا جامی کی شرح کافیہ ”الفوائد الضیائیة“ المعروف بہ ”شرح جامی“ کو جو شہرت ملی وہ خواص پر مخفی نہیں، اسی طرح اس کی ایک بحث ”حاصل محصل“ کو بھی غیر معمولی شہرت حاصل ہوئی وہو ایضا غیر مخفی علی العلماء، اور یہ بحث شرح جامی کی طرح ہی بلکہ اس سے بھی زیادہ شہرت کے ساتھ ساتھ صعوبت میں بھی کافی مشہور ہوئی لیکن علماء و طلباء اس بحث کو بہت انہماک و اشتغال سے پڑھتے اور پڑھاتے ہیں جو مؤلف و مؤلف کی مقبولیت کی بین دلیل ہے بایں وجہ عربی و فارسی میں متعدد شرحیں لکھی گئیں لیکن اردو میں مستقلاً کوئی شرح احقر کی نظر سے نہیں گذری اس لئے چند سطور علی سبیل الاختصار بارادۃ حل بحث مذکور پیش خدمت ہے، امید ہے کہ شرف قبولیت سے نوازیں گے

باگاہ رب العزت میں دست بدعا ہوں کہ اصل کی طرح شرح کو قبول فرمائے اور آخرت میں ذریعہ نجات بنائے آمین یا رب العلمین۔ ۛ

أَدْعُو اللَّهَ رَاجِيًا أَنْ يَجْعَلَ ثَوَابَ هَذَا الْعَمَلِ الْقَلِيلِ
لِي وَ لَوَالِدِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ إِلَى الْحِسَابِ الْجَلِيلِ

اسجد سبحانی ارریاوی
متدرس مظاہر علوم وقف سہارن پور

بتاریخ: ۱/۶/۱۴۳۰ھ / ۲/۹/۱۴۱۰ھ

حاصل محصول کیا ہے؟

حاصل محصول: دراصل اس اشکال کا جواب الجواب ہے جو ایضاح میں مصنف (صاحب کافیہ) کی عبارت ”فی نفسہ“ پر ہوا ہے؛ کیوں کہ ملا جائی نے ”بِنَاءً عَلٰی لَفْظِ الْمُؤْضُولِ“ سے اس اشکال کا جواب دیا ہے پھر اسی جواب کو اجمالاً محصول میں اور تفصیلاً حاصل میں بیان کیا ہے، اور بعض حضرات کہتے ہیں کہ یہ بحث فاضل ہندی کی تردید میں لکھی گئی ہے لیکن یہ صحیح نہیں ہے۔

فائدہ: دو اشکال مع جواب علی سبیل از دیاد العلم قید قرطاس ہیں:

(الف) اشکال یہ ہے کہ ”حاصل و محصول“ (واو کے ساتھ) ہونا چاہئے؟ کیوں کہ یہ معطوف و معطوف علیہ ہے، نیز یہ لفظ ”شب و روز“ کی طرح ہے؟ الجواب! **جواب تسلیمی:** ہمیں تسلیم ہے کہ معطوف و معطوف علیہ ہے لیکن واو کو استعمال الناس حجة [۱] کے تحت چھوڑ دیا گیا ہے، اور دوسرا جواب یہ ہے کہ مرکب بنائی (أحد عشر کی طرح) ہے۔

جواب انکاری: ہمیں تسلیم ہی نہیں ہے کہ یہ لفظ ”شب و روز“ کی طرح ہے بلکہ یہ لفظ ”دن رات“ کی طرح ہے۔

(ب) اشکال یہ ہے کہ ہم اپنے اساتذہ اور دیگر علماء و طلباء سے ”حاصل محصول“ (پہلے حاصل پھر محصول) سنتے ہیں خود ہماری زباں زد بھی ”حاصل محصول“ ہی ہے، آپ نے بھی اوپر حاصل محصول ہی لکھا ہے یعنی ”حاصل محصول کی اہمیت کیا ہے؟“

نیز قاعدے کا تقاضا بھی یہی ہے کہ پہلے فاعل پھر مفعول ہو جیسے کہا جاتا ہے کہ ”یہاں فاعل و مفعول دونوں محذوف ہیں“ لیکن ملا جائی نے پہلے محصول پھر حاصل کو بیان کیا ہے

[۱] استعمال الناس حجة: کیوں کہ عرف عام خاص یعنی علماء کی اصطلاح میں حاصل محصول ہی بولتے ہیں۔

یعنی ”محصل حاصل“ تو ہمیں بھی ”محصل حاصل“ کہنا چاہئے نہ کہ ”حاصل محصل“ کیوں کہ ہم ملا جائی^۱ سے بڑے تو نہیں ہیں؟

الجواب!

اس کا جواب یہ ہے کہ یہ حاصل محصل ہی ہے لیکن ملا جائی^۱ نے الإجمال يتقدم علی التفصیل کے تحت محصل^[۱] کو مقدم کیا ہے لیکن اس پر اشکال ہوگا کہ اجمال ہی کیوں مقدم ہوتا ہے؟ اس کا جواب یہ ہے کہ قاعدہ ہے إن الإجمال ثم التفصیل أوقع فی النفس (مخضر العالی ص ۱۳۲)

حاصل محصل کی اہمیت

اس کی اہمیت کا اندازہ اس سے لگایا جاسکتا ہے کہ:

(الف) یہ چند سطور کی بحث ہے لیکن اس کی عربی و فارسی شروح^[۲] کئی کئی صفحات پر لکھی گئی ہیں۔ (ب) عموماً یہ بحث بہت اہم اور مشکل سمجھی جاتی ہے اسی وجہ سے اساتذہ و طلبہ اس کو اہتماماً و التزاماً پڑھتے اور پڑھاتے ہیں بلکہ بعض جگہ تو کسی ماہر فن کو بلا کر صرف اسی کو پڑھواتے ہیں اور بعض طلبہ بھی فقط اسی کو پڑھنے کے خواہاں ہوتے ہیں چنانچہ وہ اپنے دور کے کسی متبحر فی النحو سے پڑھ لیتے ہیں۔

فائدہ: اس بحث کی صعوبت و دشواری کو سمجھانے کے لئے ایک فرضی واقعہ ذکر کیا جاتا ہے کہ ملا جائی^۱ کا جب سانحہ ارتحال پیش آیا اور تجہیز و تکفین کے بعد سپرد خاک کر دیا گیا بعد ازاں جب اگلی منزل کا سفر شروع ہوا تو قبر میں پوچھے جانے والے سوالات کیلئے فرشتہ (منکر نکیر) آیا اور پوچھا مَنْ رَبُّكَ؟ ملا جائی^۱ نے فرمایا! پہلے یہ بتاؤ کہ بتاؤ مَنْ کی کتنی قسمیں ہیں اور مَنْ رَبُّكَ

[۱] محصل: ماقبل میں معلوم ہو گیا ہے کہ محصل میں اجمالاً اور حاصل میں تفصیلاً جواب دیا گیا ہے۔

[۲] عربی شرح: مثلاً التقرير المعقول فی بیان الحاصل و المحصل لملاخادم أحمد الہندی، بغیة الکامل السامی لمولانا موسی الروحانی، البازی، (الباکستانی)، اور فارسی میں تیسیر الوصول إلى مطالب الحاصل و المحصل ہے

میں کونسی قسم مراد من ہے؟ فرشتہ حیران و پریشاں ہوا اور بارگاہ ایزدی میں حاضر ہو کر عرض کیا! یا الہ العلمین! آج تو نے کس کے پاس بھیج دیا جس نے التا مجھ سے سوال پوچھ لیا اور سوال بھی ایسا جس کا جواب مجھ سے بن نہ سکا، ارشاد باری ہوا: اس کا نام کیا ہے؟ فرشتہ نے کہا! ملا عبد الرحمن جامی، مالک کائنات نے کہا یہ وہ شخص ہے جس نے بنام ”شرح جامی“ ایک کتاب لکھی تھی جس میں ایک بحث ہے ”حاصل محمول“ اور وہ اتنی مشکل ہے کہ وہ اب تک مجھے سمجھ میں نہیں آئی تو تجھے اس کی بات کہاں سے سمجھ میں آجائیگی؟

عبارات مع اعراب: الْأِسْمُ مَا دَلَّ أَى كَلِمَةً دَلَّتْ عَلَى مَعْنَى كَائِنٍ فِي نَفْسِهِ

أَى فِي نَفْسٍ مَا دَلَّ يَغْنَى الْكَلِمَةَ۔ فَتَذَكِّرُ الصَّمِيرُ بِنَاءً عَلَى لَفْظِ الْمَوْضُولِ۔
 قَالَ الْمُصَنِّفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْإِيضَاحِ [۱] شَرْحِ الْمُفَصَّلِ ”الصَّمِيرُ“ [فِي مَا دَلَّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهِ] يَرْجِعُ إِلَى مَعْنَى أَى مَا دَلَّ عَلَى مَعْنَى يَأْخُذُ بِهِ فِي نَفْسِهِ وَبِالنَّظَرِ [۲] إِلَيْهِ فِي نَفْسِهِ لَا يَأْخُذُ بِأَمْرٍ خَارِجٍ عَنْهُ كَقَوْلِكَ [۳] [أَلَدَارُ فِي نَفْسِهَا حُكْمُهَا كَذَا] [۴] أَى يَأْخُذُ بِأَمْرٍ خَارِجٍ عَنْهَا، وَلِلذَلِكَ قِيلَ [أَلْحَرْفُ مَا دَلَّ عَلَى مَعْنَى فِي غَيْرِهِ أَى حَاصِلٍ فِي غَيْرِهِ أَى بِإِعْتِبَارِ مُتَعَلِّقِهِ لَا بِإِعْتِبَارِهِ فِي نَفْسِهِ] انْتَهَى كَلَامُهُ۔

ترجمہ عبارت: اسم وہ ہے جو دلالت کرے یعنی ایسا کلمہ ہے جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کی ذات میں ہو یعنی مادل (مادل سے مراد کلمہ ہے) یعنی کلمہ کی ذات میں ہو۔ لہذا ضمیر [۵] کو مذکر لانا اسم موصول کی بنیاد پر ہوگا۔

[۱] فِي الْإِيضَاحِ بعض نسخوں میں فی ایضاح شرح المفصل ہے (الفوائد الضيائية علی متن

الكافية فی النحو ج ۱ ص ۴۴ مکتبہ دار احیاء التراث العربیہ بیروت)

[۲] وَ: یہ عطف تفسیری ہے یعنی اعتبار و نظردونوں کے ایک ہی معنی ہیں

[۳] كَقَوْلِكَ: ہذا من قبیل تشبیہ المعقول بالمحسوس توضیحاً للمطلوب و تنویراً للمقصود

[۴] مثلاً قیمتها عشرة آلاف روبية

[۵] ضمیر: سے فی نفسہ کی ضمیر مذکر مراد ہے

مصنف (صاحب کافیہ) نے ایضاح یعنی مفصل کی شرح میں لکھا ہے کہ ”ضمیر [فی ما دل علی معنی فی نفسہ] میں معنی کی طرف لوٹ رہی ہے یعنی اسم ایسا کلمہ ہے جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کی ذات میں معتبر اور منظور الیہ ہو نہ کہ کسی امر خارج کے اعتبار سے جیسے تیرا کہنا [گھر کی خود اپنی کے اعتبار سے اتنی قیمت ہے] نہ کہ کسی امر خارج کے اعتبار سے، اور اسی لئے کہا گیا ہے کہ [حرف وہ کلمہ ہے جو ایسے معنی پر دلالت کرے جو اس کے غیر میں ہو یعنی اس کے غیر میں حاصل ہو یعنی اپنے متعلق کے اعتبار سے نہ کہ اس کے اپنی ذات میں معتبر ہونے کی وجہ سے] مصنف کا کلام ختم ہوا۔

لغات و ترکیب

الاسم: مبتداء ہے اور ما دل علی معنی فی نفسہ غیر مقترون بأحد الا زمانة الثلاثة خبر ہے۔
 علی معنی: علی جارہ اپنے مجرور معنی (معنی موصوف ہے اور کائن فی نفسہ سے ملکر صفت ہے، رضی نے بھی ثابت کا متعلق بنا کر معنی کی صفت قرار دیا ہے) (۱) سے مل کر دل کا متعلق ہے اور معنی کے بعد کائن کا اضافہ کر کے بتلادیا کہ فی نفسہ کائن سے متعلق ہے لہذا ان بعض شراح کی تردید ہو گئی جنہوں نے فی نفسہ کو دل کا متعلق بنایا ہے کیوں کہ دل کا صلہ باء یا علی آتا ہے فی نہیں۔

فی نفسہ: کا مطلب ”مستقل بالمفہوم“ (غیر کا محتاج نہ ہونا) ہے۔ (۲)
 ایضاح: شیخ النحوی علامہ جار اللہ زنجیری کی تصنیف لطیف مفصل کی شرح ہے۔ اور اسی کی تلخیص (۳) کافیہ ہے۔

-
- (۱) (شرح رضی ج ۱ ص ۲۰، ناشر: جامعة الإمام محمد بن مسعود الإسلامية (ریاض)۔
 (۲) (ایضاح فی شرح المفصل ج ۱ ص ۱۳، ناشر: دار سعد الدین، ایضاح فی شرح المفصل ج ۱ ص ۶۰، ناشر: إحياء التراث الإسلامي، الجمهورية العراقية
 (۳) تلخیص: الفوائد الضیائیة علی متن الکافیة فی النحو ج ۱ ص ۲۲ حاشیہ ۲

انتہی کلامہ : یہ ایک عربی اسلوب ہے جو نقل کلام کے بعد اس کی انتہاء کو بیان کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ چنانچہ صاحب رشیدیہ (فن مناظرہ کی ایک کتاب ہے جو مظاہر علوم میں سال پنجم میں پڑھائی جاتی ہے) جگہ جگہ فرماتے ہیں انتہی کلامہ۔

سخن جامی بزبان سبحانی

الاسم مادل: ما موصولہ مبہم ہوتا ہے اس لئے اس کی توضیح ضروری ہوئی۔ چنانچہ ملا جامیؒ نے اس کی توضیح کلمۃ سے کی ہے [۱] اور بعض نحوی نے بعض لفظ، بعض نے شیء، اور بعض نے اسم سے توضیح کی ہے۔ چوں کہ یہ تینوں احتمالات مردود و باطل تھے۔ اس لئے ملا جامیؒ نے ان کو بیان نہیں کیا مگر بروئے اصول مدعی کا دعویٰ اس وقت تک ثابت نہیں ہوتا جب تک دعاوی مخالفین کے دلائل بطلان کو پیش کرنے کے بعد اپنے دعویٰ کو دلیل سے مزین نہ کر دے لیکن ملا جامیؒ نے دعاوی مخالفین کے دلائل بطلان کو پیش نہ کرتے ہوئے لیس کمثلہ شیء کے تحت فائو بسورۃ من مثلہ کا چیلنج کرتے ہوئے اپنے دعویٰ کی پیشی پر اکتفاء کیا۔

فائدہ: افادۃ دعاوی مخالفین کو مع دلائل بطلان سپرد قلم و قید قرطاس کیا جا رہا ہے:

دعویٰ اول: ما سے لفظ مراد لینا باطل ہے۔

دلیل بطلان: کیوں کہ اس صورت میں تعریف القسم علی اقسام الغیر المقسم [۲] لازم آئے گی اور یہ باطل ہے لہذا ما سے لفظ مراد لینا باطل ہوا۔

دعویٰ ثانی: ما سے شیء مراد لینا باطل ہے۔ کیوں کہ اس صورت میں تعریف الشیء علی غیر الشیء [۳] لازم آئیگی۔ اور یہ باطل ہے لہذا ما سے شیء مراد لینا باطل ہے۔

[۱] رضی نے بھی مادل کی تفسیر کلمۃ سے ہی کی ہے (شرح رضی ج ۱ ص ۲۰ ناشر: جامعۃ الإمام محمد بن مسعود الاسلامیۃ (ریاض)۔

[۲] ناچہ اس صورت میں تعریف ”زید قائم“ اور تمام مرکبات پر صادق آئے گی

[۳] تعریف الشیء علی غیر الشیء: چنانچہ اس صورت میں تعریف دوالی اربعہ پر صادق آجائیگی

دعویٰ ثالث: ما سے اسم مراد لینا باطل ہے۔

دلیل بطلان: کیوں کہ اس صورت میں اخذ المحدود فی الحد [۱] لازم آئے گا اور یہ باطل ہے

لہذا ما سے اسم مراد لینا بھی باطل ہے۔ تو ثابت ہوا کہ ما سے کلمہ مراد ہے۔

دلیل ثبات: کلمہ اسم کا مقسم ہے اور ہر مقسم اپنے اقسام میں موجود ہوتا ہے لہذا

مقسم (کلمہ) اپنے اقسام (اسم) میں موجود ہوگا (شرح جامی ص ۱۴ حاشیہ ۳)

لیکن اس پر اشکال ہوگا کہ راجع (ہ) ضمیر مذکر ہے اور مرجع ما (جس سے مراد کلمہ

ہے) مؤنث ہے۔ تو بطلان المطابقة بین الراجع والمرجع باعتبار التذکیر والتانیث

لازم آئے گا۔ اس اشکال کا جواب مصنف نے فتد کیر الضمیر بناءً علی لفظ الموصول

سے دیا ہے کہ ما لفظاً مذکر اس لئے اس کی طرف ضمیر مذکر لوٹے گی لأن النحوی یبحث عن

الالفاظ لا للمعانی فثبتت المطابقة بین الراجع والمرجع باعتبار التذکیر والتانیث

فلا اشکال علیہ۔

[۱] اخذ المحدود فی الحد؛ اس صورت میں دور یا تسلسل لازم آئے گا: دور کی تفسیر یہ

ہوگی کہ اسم معرّف (بافتح) ہے اور تعریف معرّف (بالکسر) گویا کہ اسم موقوف اور تعریف موقوف

علیہ ہوئی اگر تعریف میں اسم ہی آیا تو ایک شئی کا ایک ہی وقت میں معرّف و معرّف یا موقوف و موقوف

علیہ بننا لازم آئے گا اور یہ باطل ہے لہذا اسم کی تعریف میں اسم کو لانا باطل ہے یا یوں کہا جائے کہ جس کو ہم

نے موقوف فرض کیا تھا وہی موقوف علیہ بن گیا اور یہ خلاف مفروض ہے پس یہ بھی باطل ہوا لہذا ما سے

اسم مراد لینا بھی باطل ہے۔ اور تسلسل کی تفسیر یہ ہوگی کہ اسم کی تعریف نظری تھی اس لئے ہم

نے اسم کی تعریف کی اگر تعریف میں دوسرا اسم آ گیا تو وہ بھی نظری ہوگا اس لئے اس کے لئے ایک تیسرا اسم

چاہئے وہ بھی نظری ہوگا اس لئے اس کے لئے چوتھا اسم چاہئے اسی طرح یہ سلسلہ رلی غیر النہایۃ چلے گا اور یہ

تسلسل ہے جو کہ باطل ہے لہذا ما سے اسم مراد لینا بھی باطل ہے۔

فی نفسہ میں ضمیر ہے اور لکل ضمیر مرجع کے تحت بتائیں اس کا مرجع کیا ہے؟

الجواب: ملا جائیؒ نے اس کا مرجع ما (کلمۃ) کو قرار دیا ہے اور اذا دار ضمیر بین

الأقرب والأبعد فهو للأقرب کے مد نظر بعض نے معنی اور بعض نے الاسم کو قرار دیا ہے۔

لہذا ملا جائیؒ پر ان دونوں دعوؤں کے دلائل بطلان کو پیش کرنا واجب ہوا لیکن ملا جائیؒ نے

یہاں بھی بغرض اختصار دعاوی مخالفین کے دلائل بطلان کو پیش نہ کرتے ہوئے وَفَوْقَ كُلِّ ذِي

عِلْمٍ عَلِيمٍ پر اکتفا کیا مگر زیادتی علم کی خاطر دعاوی مخالفین کے دلائل بطلان صفحہ کتاب پر منقوش ہیں۔

دعویٰ اول: اس کا مرجع معنی نہیں ہو سکتا۔

دلیل بطلان: کیوں کہ اس صورت میں تین خرابیاں لازم آئیں گی:

(۱) بطلان المطابقة بين الإجمال والتفصيل [۱]

(۲) ظرفية الشيء لنفسه [۲]

(۳) بطلان تعريف الحرف [۳]

دعویٰ ثانی: اس کا مرجع اسم بھی نہیں ہو سکتا۔

دلیل بطلان: کیوں کہ اس صورت میں پانچ خرابیاں لازم آئیں گی:

[۱] یعنی اجمال (دلیل حصر) میں ما (کلمۃ) ہے اور تفصیل (جہاں سے بحث اسم کی ابتدا ہوئی ہے)

میں معنی بن جائے گا، اور یہ بطلان المطابقة بين الإجمال والتفصيل ہے جو کہ باطل ہے۔

[۲] یہ ظاہر ہے کیوں کہ اس صورت میں مطلب ہوگا کہ معنی معنی کی ذات میں ہے جیسے الماء فی الماء

پانی پانی میں ہے وہو باطل۔

[۳] یوں کہ حرف اسم کی قسم (مقابل) ہے لہذا جو اسم کا مرجع بنے گا وہی حرف کا بھی مرجع بنے گا تو

مطلب ہوگا کہ حرف وہ ہے جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کے علاوہ میں ہو تو حرف اپنے معنی پر ہی

دلالت نہیں کرے گا حالانکہ ہر کلمہ اپنے معنی پر دلالت کرتا ہے۔

(۱) اخذ المحدود في الحد [۱]

(۲) بطلان المطابقة بين الإجمال والتفصيل [۲]

(۳) ظرفية الاسم للمعنى [۳]

(۴) توجيه القول بما لا يرضى به القائل [۴]

(۵) بطلان تعريف الحرف [۵]

تو ثابت ہوا کہ اس کا مرجع ما (کلمۃ) ہے؛ لیکن اس صورت میں بھی چار خرابیاں لازم آئیں گی:

(۱) بطلان المطابقة بين الراجع والمرجع باعتبار التذكير والتانيث

(۲) توجيه القول بما لا يرضى به القائل

(۳) ظرفية الكلمة للمعنى

(۴) بطلان تعريف الحرف

نوٹ: ملا جائی نے ان تمام خرابیوں کے جوابات دیے ہیں۔

چنانچہ پہلی خرابی کا جواب فتذکیر الضمیر بناءً على لفظ الموصول سے

دیا ہے۔ [۶]

[۱] اس کا مطلب ص ۱۵ حاشیہ میں دیکھئے

[۲] اس کا مطلب ص ۱۵ حاشیہ میں دیکھئے

[۳] اس صورت میں ”اسم“ معنی کیلئے ظرف بن جائے گا حالانکہ اسم کے اندر ظرف بننے کی صلاحیت نہیں ہے۔

[۴] یعنی ابن حاجب نے ایضاً ح میں معنی کو بنایا ہے اور کافیہ میں کلمہ بن جائیگا جس پر کبھی وہ راضی نہیں

ہو سکتے ہیں۔

[۵] اس کا مطلب ص ۱۶ حاشیہ میں دیکھئے۔

[۶] اس کی تفصیل ص ۱۵ پر گزر چکی ہے

دوسری خرابی کا ایک جواب یہ ہے کہ مفصل میں معنی کو قرب کی وجہ

سے مرجع قرار دیا گیا ہے۔ کیوں کہ قاعدہ ہے إذا دار الضمیر بین الأقرب و الأبعد فهو

للاقرب اور **دوسرا جواب** یہ ہے کہ مفصل میں اجمال نہیں ہے اسلئے معنی کو بنادیا۔ [۱]

تیسری خرابی کا جواب یہ کہ کلمہ گرچہ حقیقۃ معنی کے لئے ظرف نہیں بن سکتا

مگر تشبیہا بن سکتا ہے اور یہاں یہی مراد ہے۔ کیوں کہ ظرف کی دو قسمیں ہیں:

(۱) ظرف حقیقی

(۲) ظرف تشبیہی

ظرف حقیقی: وہ ظرف ہے جو حقیقیۃً مظروف کیلئے ظرف ہو جیسے الماء فی الكوز میں

کوز حقیقیۃً ماء کے لئے ظرف ہے۔ [۲]

ظرف تشبیہی: وہ ظرف ہے جو مظروف کے لئے حقیقۃً ظرف نہ بلکہ ظرف کے مشابہ ہو

جیسے علی معنی فی نفسه میں کلمہ معنی کے لئے ظرف تشبیہی ہے [۳]

چوتھی خرابی کا جواب یہ کہ جب اسم کی تعریف میں ضمیر کا مرجع کلمہ کو بنایا گیا

تو مطلب یہ ہوا تھا کہ اسم وہ کلمہ ہے جو اپنی ذات کے اعتبار سے کسی معنی پر دلالت کرے یعنی

مستقل بالمفہوم ہے تو حرف کی تعریف میں بھی ضمیر کا مرجع کلمہ ہی بنے گا اور مادل علی معنی

فی نفسه کا مطلب ہوگا حرف وہ کلمہ ہے جو غیر کے اعتبار سے کسی معنی پر دلالت کرے یعنی

غیر مستقل بالمفہوم ہو۔

[۱] کہ اجمال یعنی دلیل حصر میں کلمہ کو اور تفصیل میں معنی کو بنایا جاتا

[۲] فی کا ماقبل مظروف اور ما بعد ظرف کہلاتا ہے۔

[۳] وہ اس طور پر کہ جس طرح ظرف مظروف کو محیط ہوتا ہے اسی کلمہ بھی اس معنی کو محیط ہوتا ہے جو اس کی

ذات میں ہوتا ہے۔ ظرف تشبیہی کو ظرف مجازی بھی کہا جاتا ہے۔

قال المصنف في الإيضاح: سے ملا جائیٰ یہ بیان فرما رہے ہیں کہ ابن حاجب نے کافیہ میں (فی نفسہ) کی ضمیر کا مرجع ما (کلمۃ) کو بنایا ہے اور ایضاح میں معنی کو، قاعدے کی روشنی میں دونوں کو مرجع بنایا جاسکتا ہے لیکن معنی کو مرجع بنانے کی صورت میں تین اشکال وارد ہونگے:

(۱) بطلان المطابقة بين الإجمال والتفصيل۔

(۲) ظرفية الشيء إلى نفسه۔

(۳) بطلان تعريف الحرف۔

ابن حاجب نے تینوں اشکالوں کا جواب ایضاح میں دیا ہے۔ چنانچہ پہلے اشکال کا جواب دیا گیا ہے کہ صرف لفظاً مطابقت ختم ہوگی جبکہ دونوں کا مطلب ایک ہی ہوگا یعنی مستقل بالمفہوم ہونا۔

دوسرا جواب یہ کہ وہاں اجمال نہیں ہے لہذا یہ اشکال ہی نہیں ہوگا۔

دوسرے اشکال کا جواب یہ ہے کہ فی یہاں ظرفیت کے لئے ہے ہی نہیں بلکہ اعتبار و نظر کے معنی میں ہے اور مطلب ہے کہ اسم وہ کلمہ ہے جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کی ذات کے اعتبار سے حاصل ہو نہ کہ امر خارج کے اعتبار سے یہی مطلب ہے مصنف کے قول مادل علی معنی باعتبارہ فی نفسہ و بالنظر الیہ فی نفسہ لا باعتبار امر خارج عنہ کا۔ لیکن اس پر اشکال ہوگا کہ آپ نے کیسے کہہ دیا فی اعتبار و نظر کے معنی میں ہے؟ اس کا جواب ابن حاجب نے الدار فی نفسہا حکمہا کلف سے دیا ہے عرب بکثرت فی کو اعتبار و نظر کے معنی میں استعمال کرتے ہیں، دوسرا جواب یہ ہے کہ ضابطہ ہے؛ اگر فی کا مجرور نفس یا ذات ہو اور وہ ضمیر جو نفس اور ذات کا مضاف الیہ بن رہی ہو دونوں کا مصداق ایک ہو تو وہاں فی اعتبار و نظر کے معنی میں ہوگا یعنی فی باء کے معنی میں ہوگا اور اس کے بعد اعتبار محذوف ہوگا [کما أشار المصنف رحمة الله عليه اليه بقوله "على معنی باعتبارہ فی نفسہ" جیسے الدار فی

نفسہا حکمہا کذا۔ [۱]

تیسرے اشکال کا جواب یہ ہے کہ اسم کی تعریف میں جب فی اعتبار کے معنی میں ہے تو حرف کی تعریف میں بھی اعتبار کے معنی میں ہوگا اور مطلب ہوگا حرف وہ کلمہ ہے جو حاصل ہو امر خارج یعنی متعلق کے اعتبار سے نہ کہ اپنی ذات کے اعتبار سے۔ یہی مطلب مصنف کی عبارت الحرف مادل علی معنی فی غیر ہا کا۔

خلاصہ عبارت:

فی نفسہ میں ہضمیر کا مرجع خواہ معنی کو بنایا جائے یا (کلمۃ) کو بہر دو صورت مطلب ہوگا کہ اسم مستقل بالمفہوم ہوتا ہے اسی طرح حرف کی تعریف میں فی نفسہ کی ضمیر کا مرجع خواہ معنی کو بنایا جائے یا (کلمۃ) کو بہر دو صورت مطلب ہوگا کہ حرف غیر مستقل بالمفہوم ہوتا ہے

اختیاری مطالعہ

(۱) متقدمین ائمہ نحاۃ سے اسم کی کوئی ایسی تعریف منقول نہیں ہے جو اشکالات و اعتراضات سے خالی ہونے کے ساتھ ساتھ مانع اور جامع ہو چناں چہ:

(الف) امام سیبویہ [۲] نے الکتاب میں اسم کی تعریف نہیں کی ہے جب کہ اسم کی متعلقہ ابحاث، اور حرف کی تعریف شرح و بسط کے ساتھ کی ہے۔

[۱] الدار فی نفسہا حکمہا کذا: کا مطلب یہ ہے کہ گھر کی اپنی ذات کے اعتبار سے اتنی قیمت ہے نہ کہ امر خارج کے اعتبار یعنی صرف اگر اس کی بناوٹ اور میٹرل کا باعتبار کیا جائے تو یہ قیمت ہے اور اگر محل وقوع کا اعتبار کیا گیا تو اس سے کہیں زائد قیمت ہوگی۔ علی معنی فی نفسہ پر قاعدے کو منطبق کیجئے۔

[۲] سیبویہ: ابن فارس نے سیبویہ سے فقط مثال نقل کی ہے: اسم جیسے رجل، فرس [نقل عن سیبویہ ابن فارس فی فقہ اللغۃ أن الاسم رجل و فرس۔ (بغیۃ الکامل ص ۶)، امام سیبویہ کے حالات دیکھئے

”کشاف اصطلاحات النحوی المعروف بہ نحو سبجانی ص ۳۱“]

(ب) ابن تیمیہ حرّانی فرماتے ہیں کہ متاخرینِ نحاۃ نے جہدِ مسلسل اور کوششِ بسیار کے بعد ستر (۷۰) تعریفات [۱] کیں لیکن ان میں ایک بھی صحیح نہیں ہے۔

(ج) ابن الانباری نے سر العربیہ میں لکھا ہے ”لایصح شیء من حدود الاسم“۔ لیکن اسم کی تعریف پر وارد ہونے جملہ اشکالات و اعتراضات [۲] کے مسکت جوابات دینے کے بعد، اسم کی مانع اور جامع تعریف اولاً میر سید شریف جرجانی اور ثانیاً ملا جامیؒ نے کی ہے (ذَلِکَ فَضْلُ اللّٰهِ یُؤْتِیْهِ مَنْ یَّشَاءُ) اس لئے کہا جاتا ہے کہ ان دونوں حضرات کا گردنِ نحاۃ پر اتنا بڑا احسان ہے جس کا بدلہ تمام نحاۃ مل کر صحیح قیامت تک نہیں ادا کر سکتے۔

عبارت مع اعراب

وَمَحْصُولُهُ مَا ذَكَرَهُ بَعْضُ الْمُحَقِّقِينَ حَيْثُ قَالَ كَمَا أَنَّ فِي الْخَارِجِ مَوْجُودًا قَائِمًا بِذَاتِهِ وَمَوْجُودًا قَائِمًا بِغَيْرِهِ كَذَلِكَ فِي الذَّهْنِ مَعْقُولٌ، -هُوَ مُدْرَكٌ قَضْدًا [۳] مَلْحُوظًا فِي ذَاتِهِ يَصْلَحُ [۴] أَنْ يُحْكَمَ [۵] عَلَيْهِ وَبِهِ -وَمَعْقُولٌ، -هُوَ مُدْرَكٌ تَبَعًا [۶] وَآلَةً لِمَا لَحَظَهُ غَيْرُهُ فَلَا يَصْلَحُ لِشَيْءٍ مِنْهُمَا -

فَالْإِبْتِدَاءُ مَثَلًا إِذَا لَاحَظَهُ الْعَقْلُ قَضْدًا وَبِالذَّاتِ [۷] كَانَ مَعْنَى مُسْتَقِلًّا

[۱] ستر (۷۰) تعریفات: چنانچہ کسائی، مبرّ، د، اخفش، ابن شجری، زرخشی ان حضرات سے بھی تعریف منقول ہے لیکن عند المحققین کوئی بھی تعریف قوی اعتراض سے خالی نہیں ہے

[۲] اشکالات و اعتراضات: امام رازیؒ نے تفسیر کبیر میں نہایت قوی اور مشکل اشکالات و اعتراضات کئے ہیں۔

[۳] قَضْدًا: مفعول مطلق ای إدراکا قضا، أو حال من ضمیر مدرک۔

[۴] یصلح: مضارع معلوم من باب نصر و کرم و فتح لا افعال

[۵] یُحْكَمُ صِغَةُ الْمَجْهُولِ وَأَيْضًا بِتَقْدِيرِ اللَّامِ أَيْ لِأَنَّهُ يُحْكَمُ (بغية الكامل ص ۳۹)

[۶] تَبَعًا مَعْنَى مَوْجُودًا مَلْحُوظًا مَعْلُومًا مَوْجُودًا تَبَعًا

[۷] وَبِالذَّاتِ: هَذَا عَطْفٌ تَفْسِيرٌ

بِالْمَفْهُومِیَّةِ مَلْحُوظًا فِي ذَاتِهِ وَلِزِمَهُ تَعَقُّلٌ مُتَعَلِّقٌ إِجْمَالًا [۱] وَتَبَعًا [۲] مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ إِلَى ذِكْرِهِ وَهُوَ بِهَذَا الْأَعْتِبَارِ مَذْلُومٌ لَفْظِ الْأَبْتَدَاءِ فَقَطُّ فَلَا حَاجَةَ فِي الدَّلَالَةِ عَلَيْهِ إِلَى ضَمِّ كَلِمَةٍ أُخْرَى لِتَدُلَّ عَلَى مُتَعَلِّقِهِ وَهَذَا هُوَ الْمُرَادُ بِقَوْلِهِمْ [۳] [إِنَّ لِلْفِعْلِ وَالْإِسْمِ مَعْنًى كَانَتْ فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ الدَّلَالَةُ عَلَيْهِ] وَإِذَا لَاحَظْتَ الْعَقْلَ مِنْ حَيْثُ هُوَ حَالَةٌ بَيْنَ السَّيْرِ وَالْبَصَرَةِ وَجَعَلَهُ آلَةً لَتَعْرِفَ حَالَهُمَا [۴] كَانَ مَعْنًى غَيْرِ مُسْتَقِلٍّ بِالْمَفْهُومِیَّةِ [۵] وَلَا يَصْلَحُ أَنْ يَكُونَ مُحْكُومًا عَلَيْهِ وَبِهِ [۶] [وَلَا يُمْكِنُ أَنْ يَتَعَقَّلَ إِلَّا بِذِكْرِ مُتَعَلِّقِهِ بِخُصُوصِهِ وَلَا أَنْ يُدَلَّ عَلَيْهِ إِلَّا بِضَمِّ كَلِمَةٍ أُخْرَى دَالَّةً عَلَى مُتَعَلِّقِهِ۔

ترجمہ عبارت

اور اس جواب کا خلاصہ جس کو کسی محقق نے (شرح مطالع میں) ذکر کیا ہے: (یہ ہے کہ) انہوں نے وہاں کہا ہے کہ جس طرح خارج میں (موجود کی دو قسمیں ہیں) (۱) موجود قائم بذاتہ (۲) موجود قائم بغیرہ، اسی ذہن میں (معقول کی دو قسمیں ہیں) (۱) وہ معقول جس کا ادراک بالارادہ کیا جائے اور وہ اپنی ذات میں مستقل ہو، یہ قسم محکوم علیہ وہ بننے کی صلاحیت رکھتی ہے (۲) وہ معقول جس کا ادراک بالتبع (ضمناً) کیا جائے اور وہ غیر کے ملانے کا آلہ ہو (یعنی اپنی ذات میں غیر مستقل بالمفہوم ہو) یہ قسم محکوم علیہ وہ بننے کی صلاحیت نہیں رکھتی ہے۔ مثال کے طور پر لفظ ”ابتداء“ ہے: اگر عقل اس کا لحاظ بالارادہ کرے [۵]

[۱] إجمالاً: صفة مصدر محذوف ای تعقلاً إجمالاً، أولزوماً إجمالاً

[۲] تبعاً: مفعول مطلق ای تعقلاً تبعاً، أولزوماً تبعاً

[۳] حالهما: وفي بعض النسخ حالهما ای السیر والبصرة۔

[۴] أجذفي بعض النسخ هنا هذه العبارة (الفوائد الضيائية على متن الكافية في النحوج ۱ ص ۴۵)

[۵] قصدوا بالذات: ایک اصطلاح ہے اور دونوں کا مطلب ایک ہی ہوتا ہے یعنی ”حقیقتہ“ مطلب ہوگا اگر عقل حقیقتہ اس کا لحاظ کرے، اسی طرح ”أولاً وبالذات“ بھی اسی معنی میں استعمال ہوتا ہے۔

تو معنی مستقل بالمفہوم ہوں گے [۱] اور اس کے متعلق کا تعقل اجمالی لازم آئے گا متعلق کو ذکر کیے بغیر (لفظی ترجمہ: لازم آئے گا اس کے متعلق کا تعقل (تصور) اجمالا اور تبعا اس کو ذکر کیے بغیر یعنی ذہن میں متعلق کا تصور اجمالی طور پر لازم آئے گا) اور ابتداء اس اعتبار سے فقط ابتداء کا مدلول ہوگا پس ابتداء پر دلالت کرنے کیلئے اس کے ساتھ دوسرے کلمے کے ملانے کی ضرورت نہیں ہوگی تاکہ وہ (دوسرا کلمہ) اسکے (ابتداء کے) متعلق پر دلالت کرے۔ یہی مطلب ہے نحو یوں کے قول [إن للفعل والاسم معنی کائنا فی نفس الكلمة الدالة علیه] کا۔

اور اگر عقل اس کا لحاظ اس اعتبار سے کرے کہ یہ (ابتداء) سیر اور بصرہ کے درمیان ایک حالت ہے اور اس کو (ابتداء) کو ان دونوں کے (سیر و بصرہ کے) احوال جاننے کا ذریعہ بنادے تو معنی غیر مستقل بالمفہوم ہوں گے اور ممکن نہیں ہوگا اس کا تصور کرنا مگر اس کے متعلق کے ذکر سے، اس کے خصوصیات کے ساتھ اور نہ ہی اس پر دوسرے کلمے کے ملانے بغیر۔ جو اس کے متعلق پر دلالت کرے۔ دلالت کرنا (کیا جانا) ممکن ہے۔

لغات و ترکیب: و محمولہ؛ سے متعلق چند باتیں:

(۱) اس واو میں دو قول ہیں:

(الف) عاطفہ؛ اس صورت میں اس کا عطف یا تو قال المصنف فی الإيضاح، یا الاسم ما دل پر ہوگا

(ب) استینافیہ؛ اس صورت میں سوالی مقدر کی طرف اشارہ ہوگا کہ آپ نے الاسم ما دل علی معنی فی نفسہ کو تشبیہ دی ہے الدار فی نفسہا کے ساتھ یہ تشبیہ المعقول بالمحسوس ہے جو کہ ناجائز ہے۔ [۲]

[۱] ملحوظ فی ذاتہ: کے معنی بھی مستقل بالمفہوم ہی کے ہیں۔

[۲] تشبیہ المعقول بالمحسوس: اسم معقول ہے اور دار (گھر) محسوس ہے۔

الجواب! رئیس المناطقہ میر سید شریف جرجانیؒ نے اس کو جائز قرار دیا ہے چنانچہ

انہوں نے محصل میں اسی کو سمجھایا ہے۔

(۲) محصل کے معنی رأی کے ہیں؛ کہا جاتا ہے ”ما لفلان محصل ولا معقول ای مالہ رأی ولا تمیز“، اور جمع اس کی محاصیل ہے (معجم الوسیط) پس مطلب ہوگا رأی ابن الحاجب فی حد الاسم۔

(۲) محصل کے مترادف (ہم معنی) الفاظ

مُحَصَّلٌ ، مَغَاذٌ ، تَوْضِيحٌ ، تَفْصِيلٌ ، مُلَخَّصٌ ، جُمْلَةٌ ، حَاصِلٌ ، خُلَاصَةٌ ، بَيَانٌ۔

(بغیۃ الکامل ص: ۱۹ حاشیہ: ۱) بَقِيَّةٌ ، مَالٌ ، حَقِيقَةٌ ، مَفَاذٌ (معجم الغنی، معجم الوسیط)

اس پر یہ اشکال ہوگا کہ رئیس المناطقہ نے ان الفاظ کو چھوڑ کر محصل ہی کا انتخاب کیوں کیا؟

الجواب: بحث محصل دراصل اس اشکال کا جواب ہے جس کو امام رازیؒ نے محصل نامی

رسالہ میں لکھا ہے اسلئے محصل کا انتخاب کیا تا کہ اشکالی وجوہی دونوں رسالوں کا نام ایک ہو جائے [۱]

فائدہ: امام رازی کے رسالہ ”محصول“ کی تلخیص [۲] اُن کے شاگرد مولی تاج الدین نے

کی ہے جس کا نام ”حاصل“ ہے اور جب ملا جائیؒ نے امام جرجانی کے رسالہ ”محصول“ کی تلخیص

کی تو انہوں نے بھی اس کا نام ”حاصل“ ہی رکھ دیا، تا کہ دونوں تلخیص کا نام ایک ہو جائے

(۴) محصولہ: کی ضمیر کا مرجع کلام المصنف فی الايضاح یا قول المصنف فی

الایضاح ہے۔

(۵) محصل: سے جواب اجمالی اور حاصل سے جواب تفصیلی دیا گیا ہے۔

[۱] یعنی جس رسالے میں اشکال ہے اس کا نام محصل رکھا گیا اور جس رسالے میں جواب ہے اس کا نام بھی

محصل رکھا گیا تا کہ معلوم ہو جائے کہ اگر آپ محصل نامی رسالہ لکھ کر اشکال کر سکتے ہیں تو ہم جواب کیلئے

محصل نامی رسالہ کیوں نہیں لکھ سکتے؟ جبکہ فرمانِ خداوندی ہے ”وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ“۔

[۲] تلخیص: امام رازیؒ کے رسالہ محصل ایک تلخیص سراج الدین ارلوی نے بھی کی ہے جس کا نام ”تحصیل“ ہے۔

سخن جامی بزبان سبحانی

محصولہ: سید صاحبؒ کا یہ پورا کلام (بحث محصول) شرح رضی اور شرح مطالع کے حاشیے پر مرقوم ہے چوں کہ حاشیہ پر اجمال تھا اس لئے محصولہ سے اس کی تفصیل کی جا رہی ہے اس واسطے بعینہ عبارت کا کچھ حصہ نقل کر دیا گیا ہے (الفوائد الضیائیة علی متن الکافیة فی النحو دار احیاء التراث العربی، بیروت ص ۴۲ ج ۱)

ذکرہ: سے معلوم ہوتا ہے کہ خود سید صاحبؒ کا کلام نہیں ہے بلکہ دوسرے کا کلام ہے جس کو سید صاحب نے شرح مطالع میں ذکر کیا ہے (شرح جامی ص ۱۲ حاشیہ عص ۱) بعض المحققین: سے میر سید شریف جرجانی مراد ہیں؛ لیکن اشکال یہ ہوگا کہ جب سید صاحب مراد ہیں تو مصنف نے ان کا نام کیوں نہیں ذکر کیا؟ الجواب! (الف) رعایۃ اللادب نام نہیں لیا ہے۔

(ب) شہرت کی وجہ سے کیوں کہ یہ بحث ان ہی کی طرف منسوب ہے۔

إن فی الخارج یہاں سے ماقبل میں بیان کردہ تشبیہ یعنی (کقولک الدار فی نفسہا حکمہا کذا) کی وضاحت کر رہے ہیں: چنانچہ فرماتے ہیں کہ جس طرح موجود فی الخارج [۱] کی دو قسمیں ہیں: (۱) قائم بذاتہ یعنی وہ جو اپنے وجود میں غیر کا محتاج نہ ہو جیسے تمام اجسام مثلاً حیوان، انسان، چاند، سورج وغیرہ۔

(۲) قائم بغیرہ: یعنی جو اپنے وجود میں غیر کا محتاج ہو جیسے رنگ؛ کہ یہ جسم کا محتاج ہوتا ہے۔ (المنطق مع حاشیہ سبحانی ص ۴۹/۵۴)

اسی طرح موجود فی الذہن [۲] کی بھی دو قسمیں ہیں:

[۱] موجود فی الخارج: کو موجود خارجی، اور امور خارجیہ بھی کہا جاتا ہے۔

[۲] موجود فی الذہن: کو امور ذہنیہ، اور موجود ذہنی بھی کہا جاتا ہے۔

(۱) مدرک بذاتہ: جو مستقل بالمفہوم (یعنی غیر کا محتاج نہ) ہو جیسے اسم، فعل

(۲) مدرک بغیرہ: جو غیر مستقل بالمفہوم (یعنی غیر کا محتاج) ہو جیسے حرف [۱]

خلاصہ تشبیہ یہ کہ: مدرک بذاتہ؛ قائم بذاتہ، اور مدرک بغیرہ؛ قائم بغیرہ کے مشابہ

ہے، [۲] یہی محصل کا خلاصہ ہے۔

یصلح أن یحکم علیہ وبہ: (فرق بیان کرنے سے پہلے عبارت ہذا پر وارد شدہ اشکال کا حل ملاحظہ ہو) اشکال یہ ہے کہ اس عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ جو چیز ملحوظ بالذات اور مستقل بالمفہوم ہوگی وہ محکوم علیہ بھی ہوگی اور محکوم بہ بھی لیکن فعل صرف محکوم بہ ہوتا ہے محکوم علیہ نہیں ہوتا حالاں کہ ملحوظ بالذات بھی ہے اور مستقل بالمفہوم بھی؟ الجواب!

جواب تسلیمی: یہاں واو او کے معنی میں ہے، (یعنی یا تو محکوم علیہ ہو یا محکوم بہ) اور اس کو اصطلاح منطق میں قضیہ مانعہ الخلو [۳] کہا جاتا ہے جسے آپ نے قضیہ مانعہ الجمع سمجھ لیا ہے جس وجہ سے اشکال ہوا ہے۔

جواب انکاری: لا نسلم ہمیں یہ بات تسلیم ہی نہیں کہ فعل محکوم علیہ نہیں بنتا ہے کیوں کہ قاضی محب اللہ بہاریؒ نے سلم العلوم میں فعل کو محکوم علیہ بنایا ہے چنانچہ فرماتے ہیں ضرب فعل [۴]۔ (سلم العلوم ص ۴۱)

[۱] تنبیہ: ملا جائی نے ان دونوں قسموں کی تعریف یہ کی ہے:

(۱) مدرک بذاتہ: جس کا ادراک بالقصد کیا جائے، اور اس کے اندر محکوم علیہ و محکوم بہ بننے کی صلاحیت ہو جیسے اسم، فعل۔ (۲) مدرک بغیرہ: جس کا ادراک بالتبع کیا جائے، اور اس کے اندر محکوم علیہ و محکوم بہ بننے کی صلاحیت نہ ہو جیسے حرف۔

[۲] لیکن ان میں کچھ فرق ہے جس کو آگے فالابتداء مثلاً سے بیان کیا گیا ہے۔

[۳] قضیہ مانعہ الخلو: کا مطلب یہ ہوگا کہ جو چیز مستقل بالمفہوم ہوگی وہ ان دونوں چیزوں (محکوم علیہ، محکوم بہ) سے خالی نہیں ہوگی جیسے فعل البتہ دونوں چیزیں ہو سکتی ہیں جیسے اسم (محکوم علیہ بھی ہوتا ہے جیسے زید قائم، اور محکوم بہ بھی جیسے قائم زید)

[۴] ضرب فعل: اس کی پوری تفصیل سلم میں آرہی ہے فانتظروا

نوٹ: فعل محکوم علیہ نہیں ہوتا ہے، صاحب سلم کی عبارت کا مطلب کچھ اور ہے جو آپ سلم میں پڑھیں گے (سجانی)

ملحوظاً فی ذاتہ: اس سے ایک اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ جس طرح معنی حرفی کا ادراک قصداً ہوتا ہے اسی طرح معنی اسی کا ادراک بھی قصداً ہوتا ہے تو دونوں میں فرق کیا ہوا؟

الجواب: ملحوظاً فی ذاتہ؛ سے اسی اشکال کا جواب دیا ہے کہ اسم ملحوظ فی ذاتہ (مستقل بالمفہوم) یعنی غیر کا محتاج نہیں ہوتا ہے اور حرف غیر ملحوظ بالذات (غیر مستقل بالمفہوم) یعنی غیر کا محتاج ہوتا ہے پس دونوں میں فرق ہو گیا۔ لیکن اس پر اشکال ہو گا کہ پھر تو اسماء متضائفہ (مثلاً اب، ابن، زوج، زوجہ وغیرہ) اسم کی تعریف سے خارج ہو جائیں گے کیوں کہ اسماء متضائفہ غیر کے محتاج ہوتے ہیں؟

الجواب: یصلح أن یحکم علیہ وبہ: سے اسی اشکال کا جواب دیا ہے کہ اس میں محکوم علیہ اور محکوم بہ بننے کی صلاحیت بھی ہو۔ چنانچہ اسماء متضائفہ محکوم علیہ وبہ بنتے ہیں جیسے الأب شفیق، الکریم ابن، اور حرف میں محکوم علیہ اور محکوم بہ بننے کی صلاحیت نہیں ہوتی ہے

آلة لملاحظة غیرہ: اس سے ایک خارجی اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ جس طرح حرف کا ادراک بالتبع ہوتا ہے اسی طرح توابع (صفت، بدل، تاکید، عطف بحرف، عطف بیان) کا ادراک بھی بالتبع ہوتا ہے لہذا ان کو بھی غیر مستقل کہنا چاہئے؟

الجواب! ادراک بالتبع (مدرك تبعی) کا مطلب یہ کہ وہ اپنے متبوع کے تابع ہو کر غیر کے ملانے کا آلہ ہو جیسے ضربت بالخشب میں باء اپنے متبوع ضربت کے تابع ہو کر خشب کو ملانے کے لئے آلہ ہے اور توابع غیر کے ملانے کا آلہ نہیں ہوتے ہیں۔ یہی مطلب ہے مصنفؒ کے قول ”وآلة لملاحظة غیرہ“ کا

فالابتداء مثلاً: چوں کہ میر صاحبؒ نے مثال نہیں دی تھی اس لئے اب مصنف یہاں

سے مثال کے ذریعہ موجود ذہنی اور موجود خارجی کے درمیان فرق کی وضاحت کر رہے ہیں چنانچہ فرماتے ہیں کہ موجود خارجی ایک اعتبار سے قائم بذاتہ اور دوسرے اعتبار سے قائم بغیرہ نہیں ہوتا ہے، جب کہ موجود ذہنی ایک اعتبار سے مدرک بذاتہ اور دوسرے اعتبار سے مدرک بغیرہ ہو جاتا ہے مثلاً لفظ ”ابتداء“ ہے اس کے دو اعتبار ہیں:

(۱) اسم؛ یعنی باب افتعال کا مصدر اس اعتبار سے مدرک بذاتہ (مستقل بالمفہوم) ہے۔

(۲) حرف؛ یعنی ابتداء بمعنی من اس اعتبار سے مدرک بغیرہ (غیر مستقل بالمفہوم) ہے۔

یہی مطلب ہے مصنف کے قول ”وَإِذَا لَا حَظَّهُ الْعَقْلُ مِنْ حَيْثُ هُوَ حَالَةٌ بَيْنَ السَّيْرِ وَالْبَصَرَةِ وَجَعَلَهُ آلَةً لِّتَعْرِفَ حَالَهُمَا كَانَ مَعْنَى غَيْرِ مُسْتَقِلٍّ بِالْمَفْهُومِيَّةِ [وَلَا يَصْلَحُ أَنْ يَكُونَ مَحْكُومًا عَلَيْهِ وَبِهِ] وَلَا يُمْكِنُ أَنْ يَتَعَقَّلَ إِلَّا بِذِكْرِ مُتَعَلِّقِهِ بِخُصُوصِهِ وَلَا أَنْ يُدَلَّ عَلَيْهِ إِلَّا بِضَمِّ كَلِمَةٍ أُخْرَى ذَالَّةً عَلَى مُتَعَلِّقِهِ“ کا

مثلاً: سے شارح نے اشارہ کر دیا کہ تمام موجود ذہنی کے دو اعتبار ہوتے ہیں لفظ ابتداء تو بطور مثال ذکر کیا گیا ہے۔

لزمہ تعقل متعلقہ اجمالاً: سے اشکال کا جواب دیا ہے اشکال یہ ہے کہ آپ نے ابتداء کو مدرک بذاتہ (مستقل بالمفہوم) کہا ہے حالانکہ ابتداء مبدأ ہے [۱] اور مبدأ منہ [۲] کی محتاج ہوتی ہے تو یہ غیر مستقل بالمفہوم ہوتی؟ الجواب! محتاج (احتیاج) کی دو قسمیں ہیں:

(۱) احتیاج اجمالی؛ [۳] یہ قسم استقلال مفہوم کے لئے مغل نہیں ہے۔

[۱] وہ کام جس کی ابتداء کی جائے، یا وہ چیز جس سے ابتداء کی جائے،

[۲] وہ جگہ جہاں سے ابتداء کی جائے

[۳] اس کو تعقل اجمالی، توقف اجمالی، اور احتیاج علی فعلی مّا و مکان مّا بھی کہا جاتا ہے یعنی فقط یہ معلوم ہو جائے کہ ابتداء ہوئی ہے ”کہاں سے ہوئی اور کب ہوئی“ اس کی کوئی تفصیل نہ ہو۔

(۲) احتیاجِ تفصیلی: [۱] یہ قسم استقلالِ مفہوم کے لئے مغل ہے۔

خلاصہ جواب یہ ہے کہ یہ احتیاجِ اجمالی ہے جو استقلالِ مفہوم کیلئے مغل نہیں ہے لہذا یہ جب استقلالِ مفہوم کیلئے مغل نہیں تو مستقل بالمفہوم ہوا نہ کہ غیر مستقل بالمفہوم فلا اشکال۔ یہی مطلب ہے مصنف کے قول ”لزما تعقل متعلقہ اجمالا و تبعاً من غیر حاجة إلى ذکرہ“ کا۔

خلاصہ محصول

امور عقلیہ کی امور خارجیہ کے ساتھ دی گئی تشبیہ کی وضاحت کی گئی ہے۔

اختیاری مطالعہ

(۱) حاصل و محصول میں فرق: (الف) ایک فرق یہ ہے کہ محصول فقط اجمال پر دلالت کرتا ہے جبکہ حاصل اجمال و تفصیل دونوں پر دلالت کرتا ہے (الفوائد الضیائیۃ علی متن الکافیۃ فی النحو ج ۱ ص ۴۶ حاشیہ ۱) (ب) دوسرا فرق یہ ہے کہ محصول کہتے ہیں جو بدقت حاصل ہو اور حاصل کہتے ہیں جو بآسانی حاصل ہو۔

(۲) محصول: کو حاصل پر کیوں مقدم کیا ہے؟

الجواب: محصول میں عسر ہے (یعنی بدقت حاصل ہوتا ہے) اور حاصل میں یسر ہے (یعنی بآسانی حاصل ہوتا ہے) اور قرآن پاک میں عسر کو یسر پر مقدم کیا گیا ہے: ”قال الله تعالى: فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا“ اس لئے ملا جائیٰ نے بھی عسر (محصول) کو یسر (حاصل) پر مقدم کیا ہے۔

(۳) مصنفؒ کے لئے محصول کی جگہ تفصیل کہنا زیادہ مناسب تھا (الفوائد الضیائیۃ علی متن الکافیۃ فی النحو ج ۱ ص ۴۴) لیکن محصول کہنے کی وجہ ص ۲۴ پر گذر چکی ہے۔

[۱] اس کو تعقلِ تفصیلی، توقفِ تفصیلی، اور احتیاج علی فعل معین و مکان معین بھی کہا جاتا ہے یعنی یہ معلوم ہو کہ ابتداء ہوئی ہے اور یہ بھی معلوم ہو کہ ”کہاں سے اور کب ہوئی ہے“

(۵) اشکال: یہ کہ آپ نے کہا اسم و فعل ایسے معنی پر دلالت کرتے ہیں جو کلمہ کی ذات میں ہوتے ہیں، ہم آپ کو ایسے کلمات دکھاتے ہیں جن پر اسم و فعل دلالت نہیں کرتے ہیں مثلاً زید ایک کلمہ ہے اس پر خالہ دلالت نہیں کرتا ہے اسی طرح نصر ایک کلمہ ہے اس پر ضرب دلالت نہیں کرتا ہے؟ الجواب!

اس کا مطلب یہ کہ اسم اس کلمہ پر دلالت کرے گا جو اس کا مدلول ہو گا ظاہر ہے کہ زید کا مدلول زید ہے خالہ نہیں، اسی طرح نصر کا مدلول نصر ہے ضرب نہیں۔

(۶) ابتداء: اشکال یہ ہوتا ہے کہ ایک ہی چیز (ابتداء) مستقل و غیر مستقل کیسے ہو گئی؟ (کیوں کہ یہ تو اجتماع ضدین ہے اور یہ باطل ہے لہذا ابتداء کا مستقل و غیر مستقل ہونا باطل) الجواب! ابتداء کا مستقل و غیر مستقل ہونا دو اعتبار سے ہے (تفصیل ماقبل میں گزر چکی ہے) اور اعتبار کے بدلنے سے احکام بدل جاتے ہیں بتفاوت الاعتباریتفاوت الأحکام“ (سلم العلوم ص ۴۳)

عبارت مع اعراب

وَالْحَاصِلُ أَنَّ لَفْظَ الْإِبْتِدَاءِ مَوْضُوعٌ لِمَعْنَى كَلْبِي وَلَفْظَةٌ مِنْ مَوْضُوعَةٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْ جُزْئِيَّاتِهِ الْمَخْصُوصَةِ الْمُتَعَلِّقَةِ مِنْ حَيْثُ إِنَّهَا خَالَاتٌ مُتَعَلِّقَاتُهَا وَآلَاتٌ لَتَعْرِفَ أَحْوَالَهَا وَذَلِكَ الْمَعْنَى الْكَلْبِيُّ يُمْكِنُ أَنْ يَتَعَقَّلَ قَصْدًا وَيَلَا حَظَّ فِي ذَاتِهِ^[۱] فَيَسْتَقِلُّ بِالْمَفْهُومِيَّةِ وَيَصْلَحَ مَحْكُومًا عَلَيْهِ وَبِهِ وَأَمَّا تِلْكَ الْجُزْئِيَّاتُ فَلَا تَسْتَقِلُّ بِالْمَفْهُومِيَّةِ وَلَا تَصْلَحُ أَنْ تَكُونَ مَحْكُومًا عَلَيْهَا وَبِهَا؛ إِذْ لَا بَدَّ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَنْ يَكُونَ مَلْحُوظًا قَصْدًا لِيُمْكِنَ أَنْ يُعْتَبَرَ النَّسَبَةُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ غَيْرِهِ بَلْ تِلْكَ الْجُزْئِيَّاتُ لَا تَتَعَقَّلُ إِلَّا بِذِكْرِ مُتَعَلِّقَاتِهَا لِتَكُونَ آلَاتٍ لِمَلَا حَظَّةٍ أَحْوَالِهَا وَهَذَا هُوَ الْمُرَادُ بِقَوْلِهِمْ^[۲] [إِنَّ الْحَرْفَ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي غَيْرِهَا]

[۱] فِي ذَاتِهِ: فِي نَسْخَةٍ "فِي حَدِّ ذَاتِهِ"

ترجمة عبارت

لفظ ابتداء اور لفظ من (کے معنی کے درمیان فرق کا) حاصل یہ ہے کہ لفظ ابتداء (مصدر ہونے کی صورت میں) ایک معنی کلی کے لئے وضع کیا گیا ہے اور لفظ من اس ابتداء (معنی کلی) کے مخصوص جزئیات و متعلقات میں سے ہر ایک کے لئے وضع کیا گیا ہے اس طور پر کہ وہ جزئیات اپنے متعلقات کے احوال ہیں اور ان (متعلقات) کے احوال کو جاننے کے لئے آلات ہیں، اور اس معنی کلی کا بالقصد تصور کرنا ممکن ہے اور اس کا اپنی ذات میں مستقل ہونا بھی ممکن ہے تو وہ مستقل بالمفہوم ہوگا اور محکوم علیہ وہ بھی بنے گا، اور رہی بات ان جزئیات کی تو مستقل بالمفہوم نہیں ہوتی ہیں اور محکوم علیہ وہ بھی نہیں بنتی ہیں کیوں کہ ان میں سے ہر ایک کے لئے ضروری ملحوظ بالذات اور مقصود بالقصد ہونا ضروری ہے تا کہ اس کے اور غیر کے درمیان نسبت کا اعتبار کرنا ممکن ہو (نہیں) بلکہ ان جزئیات کا بھی تصور نہیں ہوتا ہے ان کے متعلقات کے بغیر تا کہ وہ ان کے احوال کو ملانے کے لئے واسطہ بن جائے اور یہی مطلب ہے [إن الحرف كلمة تدل على معنى في غيرها] کا

لغات و ترکیب

الحاصل: اس پر الف لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے، اصل عبارت ہے ”حاصل الفرق بین معنی الابتداء و معنی لفظة من“ اور ترکیب میں الحاصل مبتداء ہے، اخیر تک عبارت اس کی خبر ہے۔

لفظة: میں تاء وحدت ہے تاء تانیث نہیں ہے، لیکن بعض حضرات کا رجحان تاء تانیث ہی کی طرف ہے دلیل پیش کرتے ہوئے گویا ہوتے ہیں کہ ”تمام حروف مؤنث“ ہیں، وکلا صحیح۔

سخن جامی بزبان سبحانی

بحث حاصل میں ان ہی باتوں کی مزید وضاحت کی گئی ہے جو محصول میں ہیں، کوئی نئی بات نہیں بیان کی گئی ہے۔

الحاصل أن لفظ: سے اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ لفظ من کے معنی بھی ابتداء کے ہیں اور ابتداء مستقل بالمفہوم ہے لہذا یہ بھی مستقل بالمفہوم ہوا؟

الجواب: ابتداء مصدر ایک معنی کلی کیلئے وضع کیا گیا ہے (اور معنی کلی مستقل بالمفہوم ہوتے ہیں لہذا ابتداء مصدر مستقل بالمفہوم ہوا)، اور لفظ من اس معنی کلی کی ہر ہر جزئی کیلئے (علی سبیل البدلیت) وضع کیا گیا ہے (اور معنی جزئی غیر مستقل بالمفہوم)۔ کیوں کہ جزئی کلی کی محتاج ہوتی ہے۔ ہوتے ہیں لہذا لفظ من غیر مستقل بالمفہوم ہوا) فاندفع الإشکال

و ذلك المعنى الكلى: سے شارح نے ابتداء مصدر اور حرف من کے درمیان فرق بیان کیا ہے؛ (۱) ابتداء مصدر معنی کلی کے لئے وضع کیا گیا ہے اور حرف من معنی جزئی کے لئے (۲) معنی کلی؛ محکوم علیہ اور محکوم بہ بننے کی صلاحیت رکھتے ہیں اور معنی جزئی؛ محکوم علیہ اور محکوم بہ بننے کی صلاحیت نہیں رکھتے ہیں

إذ لا بد في كل واحد منهما: سے ایک سوالِ مقدر کا جواب دینا مقصود ہے؛ سوال یہ ہے کہ آپ نے فرمایا کہ! جزئی محکوم علیہ و محکوم بہ نہیں سکتی ہے آخر کیوں؟ الجواب! محکوم علیہ اور محکوم بہ کے لئے ملحوظ بالذات (مستقل بالمفہوم) ہونا ضروری ہے اور جزئی ملحوظ بالذات نہیں ہوتی ہے لہذا محکوم علیہ و محکوم بہ بھی نہیں ہوگی۔ [۱]

بل تلك الجزئيات: سے ایک اشکال کا جواب دیا گیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ بل کا استعمال درست نہیں ہے کیوں کہ بل اعراض کے لئے آتا ہے اور یہاں کوئی ایسی چیز نہیں جس سے اعراض کیا جائے؟ الجواب!

یہاں بل اعراض کیلئے نہیں ترقی کیلئے ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جزئیاتِ مخصوصہ اپنے متعلقات کے احوال جاننے کے لئے آلہ اور ذریعہ ہوتے ہیں لیکن جب تک ان کے متعلقات کو ذکر نہ کر دیا جائے خود یہ جزئیات سمجھ میں نہیں آتی ہیں تو محکوم علیہ و محکوم بہ کیسے بنیں گیں؟

[۱] نوٹ: جزئی ملحوظ بالتبع (غیر مستقل بالمفہوم) ہوتی ہے۔

لتكون آلات لملاحظة غيره: سے ایک اشکال رفع کیا گیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ جس طرح جزئیاتِ مخصوصہ کا سمجھنا ان کے متعلقات پر موقوف ہے اسی طرح فعل کا سمجھنا بھی اس کے متعلقات (فاعل و مفعول) پر موقوف ہے لہذا فعل کو بھی غیر مستقل بالمفہوم ہونا چاہئے؟

الجواب!

فعل کا سمجھنا فاعل غیر معین پر موقوف ہوتا ہے اور یہ توقف اجمالی ہے جو کہ استقلالِ مفہوم کے محل نہیں ہوتا۔ لیکن اس پر اشکال ہوگا کہ بعض سخاۃ کی رائے یہ کہ فعل کا سمجھنا فاعل معین پر موقوف ہوتا ہے تو اس کا جواب شارح نے لتكون آلات سے دیا ہے کہ ”جزئیاتِ مخصوصہ کا سمجھنا ان کے متعلقات پر موقوف ہوتا ہے“ کا مطلب یہ ہے کہ وہ اپنے متعلقات کے احوال جاننے کے لئے آلہ و ذریعہ بنیں جب کہ فعل ایسا نہیں ہے (یعنی فعل اپنے متعلقات کے احوال جاننے کے لئے آلہ نہیں ہوتا ہے) لہذا وہ (جزئیات) غیر مستقل بالمفہوم ہوں گی اور یہ (فعل) مستقل بالمفہوم ہوگا فتدبر و تشکر۔

هذا هو المراد بقولهم: سے ایک اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ حرف کی یہ تعریف (إن الحرف كلمة تدل على معنى في غيرها) صحیح نہیں ہے کیوں کہ اس کا مطلب یہ ہے کہ حرف وہ کلمہ ہے جو دلالت کرے ایسے معنی پر جو اس کے غیر میں ہو (یعنی غیر کے مدلول میں ہو) اور باطل ہے کیوں کہ ہر کلمہ اپنے مدلول پر دلالت کرتا ہے؟

الجواب! ”غیر میں ہونے“ کا مطلب یہ کہ غیر کے ذکر پر موقوف ہو جیسے من (کہ اس کا سمجھنا سیر اور بصرہ کے ذکر پر موقوف ہے) ”غیر کے مدلول میں ہو“ مراد نہیں ہے کما قلت خلاصہ حاصل: ابتداء مصدر اور حرف من کے درمیان فرق کی وضاحت کی گئی ہے۔

اختیاری مطالعہ: (۱) سوال: تمام کتابوں (مثلاً نحو میر، میزان، شرح مائتہ عامل، ہدایۃ النحو، کافیہ وغیرہ) میں من ہی کی مثال کیوں دی جاتی ہے؟

الجواب: (الف) کیوں کہ من کو باب حروف الجر میں ام الباب کہا جاتا ہے۔

(ب) من ایسا کلمہ ہے جو کبھی اسم، کبھی فعل، اور کبھی حرف بن جاتا ہے؛ اسم جیسے فاخرج به من الثمرات (یہاں من مفعول بہ واقع ہے اور مفعول بہ اسم ہوتا ہے کما قال الزمخشری) فعل جیسے من (مان یمین سے صیغہ امر بمعنی اِکْذِبْ) حرف جیسے سرت من البصرة إلى الكوفة۔ [۱]

من ہی کی طرح الی بھی ہے کبھی اسم جیسے الی (بمعنی نعمت)، فعل جیسے الی (وال یؤل سے صیغہ امر تنبیہ بروزن عِذَا)، حرف جیسے سرت من البصرة إلى الكوفة۔ (۶) ائمہ نحاۃ نے حرف کی مختلف تعریفات کی ہیں جن میں سے چند یہ ہیں:

- (الف) جمہور کے نزدیک: الحرف هو يدل على معنى في غيره أو بغيره
(ب) علامہ سعد الدین تفتازانی کے نزدیک: الحرف هو يدل على معنى بنفسه
(ج) شیخ بہاء الدین ابن النحاس کے نزدیک: الحرف هو يدل على معنى في نفسه
(د) میر سید شریف جرجانی کے نزدیک: الحرف هو لا يدل على معنى لا في نفسه و لا في غيره أو بغيره۔
(بغیۃ الکامل ص ۱۰/۹/۸)

نوٹ: امام رازیؒ نے ان تمام تعریفات پر اشکال کیا ہے۔ (جس کی یہاں گنجائش نہیں ہے) (حوالہ بالا)

عبارت مع اعراب

وَإِذَا عَرَفْتَ هَذَا عَلِمْتَ أَنَّ الْمُرَادَ بِكَيْنُونَةِ الْمَعْنَى فِي نَفْسِهَا - اسْتِقْلَالُهَا بِالْمَفْهُومِيَّةِ - وَبِكَيْنُونَةِ الْمَعْنَى فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ - دَلَالَتُهَا عَلَيْهِ مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ إِلَى ضَمِّ كَلِمَةٍ أُخْرَى إِلَيْهَا - لِاسْتِقْلَالِهِ بِالْمَفْهُومِيَّةِ؛ فَمَزَجُ كَيْنُونَةِ الْمَعْنَى وَكَيْنُونَتِهِ فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ الدَّالَّةِ عَلَيْهِ إِلَى أَمْرٍ وَاحِدٍ وَهُوَ اسْتِقْلَالُهُ بِالْمَفْهُومِيَّةِ۔

[۱] چنانچہ حافظ ابن حجر الہیثمیؒ سے دریافت کیا گیا کہ کوئی ایسا کلمہ ہے جو تینوں کی مثال بن جائے انہوں نے فرمایا ہاں! من ایسا کلمہ ہے (بغیۃ الکامل ص ۱۲۵)

ترجمة عبارت: جب آپ نے اس کو جان لیا تو سمجھئے! کہ معنی کے معنی کی ذات میں ہونے کا مطلب۔ معنی کا مستقل بالمفہوم۔ ہونا ہے، اور معنی کے کلمہ کی ذات میں ہونے کا مطلب۔ کلمہ کا معنی پر دوسرے کلمے کے ملائے بغیر دلالت کرنا ہے۔ معنی کے مستقل بالمفہوم ہونے کی وجہ سے؛ لہذا معنی کے معنی کی ذات میں اور معنی کے کلمہ کی ذات میں ہونے کا نتیجہ (مطلب) ایک ہی ہوگا۔

لغات و ترکیب:

مرجع: مصدر میسی ہے؛ کبھی بصلہ الی استعمال ہوتا ہے جیسے یہاں یعنی ”مرجع کینونہ.... إلى أمر واحد“، اور کبھی بغیر صلہ کے استعمال ہوتا ہے جیسے مرجع الجود الفناء۔ وهو استقلاله بالمفهومية: جملہ مفسرہ ہے

سخن جامی بزبان سبحانی

أن المراد بکینونۃ المعنی: سے ایک اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ مصنف نے ایضاح میں نفسہ کی ضمیر کا مرجع معنی کو قرار دیا ہے اور شارح ملا جامی نے ما (کلمہ) کو مرجع بنایا ہے یہ درست نہیں ہے کیوں کہ شارح پر ماتن کا اتباع لازم ہوتا ہے؟

الجواب! مرجع خواہ معنی کو بنایا جائے یا کلمہ کو مطلب ایک ہی ہوگا یعنی اسم کا مستقل بالذات ہونا۔ لیکن اس پر اشکال یہ ہوگا کہ اگر ما (کلمہ) کے بجائے معنی کو مرجع بنا دیا جاتا تو یہ افضل ہوتا کیوں کہ اس صورت میں ماتن کا اتباع بھی ہو جاتا؟

الجواب: اس کے دو جواب ہیں (۱) کہ تفنن کلام (۲) کل جدید لذیذ (اس اشکال کی بالفاظ دیگر یوں تقریر ہوگی: کہ ابن حاجب نے مفصل میں نفسہ کی ضمیر کا مرجع معنی کو بنایا ہے اور کافیہ میں ایک جگہ (اجمال یعنی دلیل حصر میں) معنی کو اور دوسری جگہ تفصیل میں ما یعنی کلمہ کو بنایا ہے، یہ تعارض اور بطلان المطابقة بین الإجمال والتفصیل ہے جو کہ باطل

ہے لہذا ایک جگہ معنی کو اور دوسری جگہ کلمہ کو مرجع بنانا بھی باطل ہوا؟ الجواب! اس کے تین جواب ہیں:

(۱) مرجع کسی کو بھی بنایا جائے مطلب ایک ہی ہوگا (۲) تفنن کلام کی وجہ سے (۳) دیکھئے ص ۱۸

خلاصہ عبارت:

شارح نے اپنے اور ماتن کے اوپر وارد شدہ اشکال کا جواب دیا ہے۔

عبارت مع اعراب:

فَفِي هَذَا الْكِتَابِ الضَّمِيرُ الْمَجْرُورُ الَّذِي فِي نَفْسِهِ يَحْتَمِلُ أَنْ يَرْجَعَ إِلَى مَا الْمَوْضُوءَةُ الَّتِي هِيَ عِبَارَةٌ عَنِ الْكَلِمَةِ وَهَذَا هُوَ الظَّاهِرُ لِيَكُونَ عَلَى طَبَقِ مَا سَبَقَ فِي وَجْهِ الْحَصْرِ مِنْ كَيْنُونَةِ الْمَعْنَى فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ، وَيَحْتَمِلُ أَنْ يَرْجَعَ إِلَى الْمَعْنَى وَلِذَا ذَكَرَ الضَّمِيرُ تَنْبِيْهَا عَلَى صِحَّةِ إِرَادَةِ كِلَا الْمَعْنِيَيْنِ وَلَكِنَّ عِبَارَةَ الْمُفَصَّلِ ظَاهِرَةٌ فِي الْمَعْنَى الْأَخِيرِ وَهُوَ إِزْجَاغُ الضَّمِيرِ إِلَى الْمَعْنَى لِعَدَمِ مَسْبُوقِيَّتِهَا بِمَا يَدُلُّ عَلَى اِعْتِبَارِ كَيْنُونَةِ الْمَعْنَى فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ وَلِهَذَا جَزَمَ الْمُصَنِّفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ هُنَاكَ بِرُجُوعِهِ إِلَى الْمَعْنَى۔

ترجمہ عبارت: تو اس کتاب (کافیہ) میں وہ ضمیر مجرور جو نفسہ میں ہے (اس

میں) ایک احتمال یہ ہے کہ ما موصولہ کی طرف راجع ہو جس سے مراد کلمہ ہے، اور یہی ظاہر بھی ہے (کیوں؟) تاکہ اس کے مطابق ہو جائے جو دلیل حصر میں گزرا ہے یعنی معنی کا نفس کلمہ میں ہونا، دوسرا احتمال یہ ہے کہ معنی کی طرف راجع ہو، اسی وجہ سے ضمیر مذکر لائی گئی ہے تاکہ تنبیہ ہو جائے کہ دونوں معنوں کو مراد لینا درست ہے (یعنی دونوں احتمال درست ہیں) لیکن مفصل کی عبارت آخری معنی (احتمال) میں ظاہر ہے یعنی معنی کی طرف ضمیر لوٹانا۔ کیوں کہ وہاں کوئی ایسی دلیل نہیں گذری ہے جو معنی کے نفس کلمہ میں ہونے پر دلالت کرے، اور اسی لئے مصنفؒ نے وہاں یقینی طور ضمیر کا مرجع معنی ہی کو قرار دیا ہے۔

لغات و ترکیب:

ذَكَرَ: کو معروف و مجہول دونوں طرح پڑھا جاسکتا ہے۔ طَبَقَ: بکسر الطاء و سکون الباء بمعنی مُطَابِقٌ؛ کہا جاتا ہے ”هَذَا طَبَقَ ذَلِكَ“ (یہ اس کے مطابق ہے)۔ مَسْبُوقِيَّةٌ: گذری ہوئی چیز۔

سخن جامی بزبان سبحانی

ففى هذا الكتاب: سے اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ آپ نے فرمایا کہ مرجع خواہ معنی کو بنایا جائے یا کلمۃ کو مطلب ایک ہی ہوگا تو شارح نے فقط ما (کلمۃ) کو مرجع کیوں قرار دیا ہے؟

الجواب: کتاب (کافیہ) میں (ذکر کردہ نفسہ کی) ضمیر مجرور کے مرجع میں دو احتمال ہیں:

(الف) ایک احتمال یہ ہے کہ ما موصولہ کی طرف راجع ہے جس کا مصداق کلمہ ہے تاکہ اجمال و تفصیل میں مطابقت ہو جائے۔ یہی مطلب ہے مصنف (شارح) کی عبارت ”لِيَكُونَ عَلَى طَبَقِ مَا سَبَقَ فِي وَجْهِ الْحَضَرِ مِنْ كَيْفُونَةِ الْمَعْنَى فِي نَفْسِ الْكَلِمَةِ“ کا

(ب) دوسرا احتمال یہ ہے کہ معنی کی طرف راجع ہے کیوں کہ تعیین مرجع کا قاعدہ ”إذا دار ضمير بين الأقرب والأبعد فهو للأقرب“ کے تحت معنی ہی مستحق مرجع ہے۔ چناں چہ شارح نے ”وَلِذَا ذَكَرَ الضَّمِيرُ تَنْبِيْهَا عَلَى صِحَّةِ إِزَادَةِ كِلَا الْمَعْنَيْنِ“ سے اسی کی طرف اشارہ کیا ہے کہ دونوں کو مرجع بنانا درست ہے کیوں کہ دونوں صورتوں میں مطلب ایک ہی ہوگا۔
ولكن عبارة المفصل: سے ایک اشکال کا جواب دیا ہے؛ اشکال یہ ہے کہ جب مرجع دونوں کو بنایا جاسکتا ہے تو ابنِ حاجب نے ایضاح میں صرف معنی کو مرجع کیوں قرار دیا ہے؟

الجواب: ایضاح میں اجمال نہیں تھا کہ اجمال میں معنی کو اور تفصیل میں کلمۃ بنادیا

جاتا کما فعل فی الکافیۃ۔

خلاصہ عبارت: شارح نے اپنے اور ماتن کے اوپر وارد شدہ اشکال کا جواب دیا ہے۔

عبارات مع اعراب:

وَبِمَا سَبَقَ مِنَ التَّحْقِيقِ ظَهَرَ أَنَّهُ لَا يَخْتَلُ حَدُّ الْإِسْمِ جَمْعًا وَلَا حَدُّ الْحَرْفِ مَنَعًا
بِالْأَسْمَاءِ الْإِلَازِمَةِ الْإِضَافَةِ مِثْلُ ذُو، وَفَوْقَ، وَتَحْتَ، وَقَدَّامَ، وَخَلْفَ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ
لِأَنَّ مَعَانِيَهَا مَفْهُومَاتٌ كَلِّيَّةٌ، مُسْتَقِلَّةٌ بِالْمَفْهُومِ مِثَّةً، مَلْحُوظَةٌ فِي حَدِّ ذَاتِهَا، لَزِمَتْهَا تَعَقُّلُ
مُتَعَلِّقَاتِهَا أَجْمَالًا وَتَبَعًا مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ إِلَى ذِكْرِهَا، لَكِنْ لَمَّا جَرَتْ الْعَادَةُ بِاسْتِعْمَالِهَا فِي
مَفْهُومَاتِهَا مُضَافَةً إِلَى مُتَعَلِّقَاتٍ مَخْصُوصَةٍ لِأَنَّهَا الْغَرَضُ مِنْ وَضْعِهَا، لَزِمَ ذِكْرُهَا لِفَهْمِ
هَذِهِ الْخُصُوصِيَّاتِ لَا لِأَجْلِ فَهْمِ أَصْلِ الْمَعْنَى فَهِيَ دَالَّةٌ عَلَى مَعَانِيهَا مُعْتَبَرَةٌ [۱] فِي حَدِّ
أَنْفُسِهَا لَا فِي غَيْرِهَا، فَهِيَ دَاخِلَةٌ فِي حَدِّ الْإِسْمِ لَا فِي الْحَرْفِ [۲] وَفِي نَسْخَةِ مَكَانٍ لَا
فِي الْحَرْفِ "خَارِجَةٌ عَنْ حَدِّ الْحَرْفِ" [۲]

ترجمہ عبارت: گذشتہ تحقیق سے یہ بات یقینی طور پر ظاہر ہو گئی کہ اسم کی تعریف جامعیت کے اعتبار سے اور حرف کی تعریف مانعیت کے اعتبار سے اسماء لازمتہ الاضافت مثلاً ذو، فوق، تحت، خلف، قدام وغیرہ سے نہیں ٹوٹے گی؛ کیوں کہ ان کے معانی مفہوم کلی، مستقل بالمفہوم، اور ملحوظ بالذات ہوتے ہیں تو ان اسماء کیلئے ان کے متعلقات کا تعقل اجمالاً و تبعاً لازم ہے ان کو ذکر کر کے بغیر مگر یہ عربوں کی عادت ہے کہ ان اسماء کو ان کے متعلقات مخصوصہ ہی کی طرف مضاف کر کے استعمال کرتے ہیں کیوں ان کی وضع کا مقصود ہی یہی ہے، پس ان خصوصیات کو سمجھنے کیلئے متعلقات کا ذکر ضروری ہو گیا نہ کہ اصل معنی کو سمجھنے کیلئے، (نتیجہ یہ نکلا کہ) یہ اسماء ان معانی پر دلالت کرتے ہیں جو انکی ذات میں معتبر ہوتے ہیں نہ کہ غیر میں تو یہ اسم کی تعریف میں داخل ہوں گے نہ کہ حرف کی تعریف میں (یعنی حرف کی تعریف سے نکل جائیں گے)

[۱] مُعْتَبَرَةٌ: حال وفي نسخة "المعتبرة" فهي صفة معانيها۔

[۲] دونوں صورتوں میں ایک ہی مطلب ہوگا۔

لغات ترکیب: اسماء لازمة الإضافة: وہ اسماء ہیں جو اضافت کے بغیر استعمال نہیں ہوتے ہیں اور وہ یہ ہیں: **لَدِيهِ، عِنْدَهُ، قِصَارِي [۱]، (بفتح القاف وضمها بمعنى)، وَحْدَهُ، لَيْتِيكَ، سَعْدِيكَ، حَيْثُ، إِذَا، إِذْ، كَلَّا، كَلْتَا، غَيْرُ، قَبْلُ، بَعْدُ، أَوَّلُ، دُونَ، فَوْقُ، يَمِينُ، شِمَالُ، تَحْتَ، خَلْفُ، أَمَامُ، مِثْلُ، نَحْوُ۔ كُلُّ، بَعْضُ، حَسْبُ، أُولَى، أَوْلَاثُ، ذُو، ذَاتُ، لَدُنْ، وَرَاءُ، حَمَادَهُ (بفتح الحاء بمعنى غایت) دَوَالِيكَ (بمعنی یکے بعد دیگرے اور مطلب یہ ہوتا ہے کہ فلاں کام کو یکے بعد دیگرے کر اور مراد تاکید ہوتی ہے)، حَنَائِيكَ بمعنی روزی، برکت۔**

معتبرة: معانیہا سے حال واقع ہے لیکن بعض نسخوں میں المعتبرة ہے اس صورت میں معانیہا کی صفت ہوگی۔

سخن جامی بزبان سبحانی

بما سبق من التحقيق: سے ایک اشکال کا جواب دیا ہے: (اشکال سے قبل یہ سمجھ لیں کہ ماقبل کی تفصیل انیق سے یہ ثابت ہو چکا ہے کہ اسم مستقل بالمفہوم اور حرف غیر مستقل بالمفہوم ہوتا ہے)؛ اشکال یہ ہے کہ ہم آپ کو ایسے اسماء دکھاتے ہیں جو غیر مستقل بالمفہوم ہیں مثلاً اسماء لازمة الإضافة مثلاً قبل، بعد، ذو، فوق، تحت کیوں کہ ان کے معنی بغیر مضاف الیہ کے سمجھ میں نہیں آتے ہیں لہذا یہ اسم کی تعریف سے نکل گئے اور حرف کی تعریف میں داخل ہو گئے پس اسم کی تعریف جامع اور حرف کی تعریف مانع نہیں رہی؟

الجواب: لِأَنَّ مَعَانِيَهَا مَفْهُومَاتٌ كَلِّيَّةٌ، مُسْتَقِلَّةٌ بِالْمَفْهُومِ مِثْلَ: الخ: سے اسی اشکال کا جواب دیا ہے کہ اسماء لازمة الإضافة کے معنی مستقل بالمفہوم ہوتے ہیں۔ اس پر اشکال ہوگا کہ پھر غیر کے محتاج کیوں ہوتے ہیں؟ تو اس کا جواب شارح نے لَزِمَهَا تَعَقُّلٌ مُتَعَلِّقَاتُهَا

[۱] قِصَارِي: کی جگہ قِصْنُ، قِصَارِي بھی اسی معنی میں مستعمل ہوتے ہیں کہا جاتا ہے ”قِصْرُكَ او قِصَارُكَ او قِصَارَاكَ أَنْ تَفْعَلَ كَذَا“ (تمہاری انتہائی طاقت یہ ہے کہ تم ایسا کرو)۔

إِجْمَالًا وَتَبَعًا مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ إِلَى ذِكْرِهَا سَ دیا ہے کہ یہ احتیاجِ اجمالی ہے جو استقلال کے منافی نہیں ہوتی ہے۔ لیکن اس پر پھر یہ اشکال واقع ہوگا کہ یہ احتیاجِ اجمالی نہیں تفصیلی ہے (کیوں کہ یہ ہمیشہ محتاج ہوتے ہیں) اور یہ استقلال کے منافی ہے تو اشکال علی حالہ باقی رہا؟ اس کا جواب شارح نے لکھ لکھ کر لکھا ہے لَٰكِنْ لَّمَّا جَرَتْ الْعَادَةُ بِاسْتِعْمَالِهَا فِي مَفْهُومِهَا مِصَافَةً لِّحَالِهَا سَ دیا ہے کہ وضع تو ان کی مفہوم کلی [۱] کے لئے ہے لیکن استعمال کے لئے غیر کی شرط ہے یعنی عربوں نے ان کو اضافت کے ساتھ ہی استعمال کرنے کے لئے وضع کیا ہے۔ اور قاعدہ ہے الاعتبار للوضع لا للاستعمال لہذا یہ مستقل بالمفہوم ہوئے اور اسم کی تعریف میں داخل ہو گئے، حرف کی تعریف سے نکل گئے پس اسم کی تعریف جامع اور حرف کی مانع ہو گئی فرغ الاشکال بجمع اجزائہ۔

[۱] مفہوم کلی: مفہوم کلی مستقل بالمفہوم ہوتا ہے لہذا یہ اسماء بھی مستقل بالمفہوم ہوئے۔

فقد تمت بعون الله تعالى سبحانه

هذا ما تيسر من الله إن كان صوابا فمن عند الله

وإن كان خطأ فمن تلقاء نفسي وما أبرئ نفسي

اسجد سبحانی بن مفتی علیم الدین صاحب

(ناظم و شیخ الحدیث دار العلوم رحمانی منور نگر زیرو مائل ارریہ، بہار)

ساکن: ڈوریہ سونا پور ضلع ارریہ بہار الہند

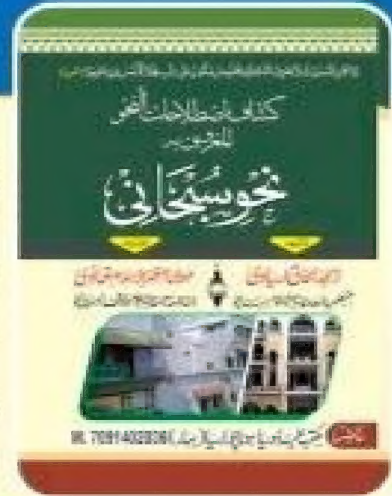
متعلم: مدرسہ مظاہر علوم وقف سہارن پور یوپی

۱۱/۶/۱۴۴۰ھ مطابق ۱۵/۱/۲۰۱۹ء

مؤلف کی دیگر تالیفات

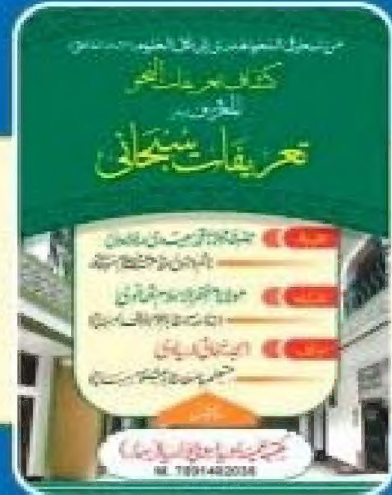
طلبہ و اساتذہ کے لئے اصول محمد

اس کتاب میں ”اصطلاحاتِ محویہ کی تشریح، بلغی، محبتِ حرف و عدد و معدودہ پر تفصیلی کلام، مشکل لغات (مثلاً: کما مر، خلافاً، الایۃ، فیہا، مثل، نحو، لغۃ، اصلاً، جمعاً، البتہ، علیٰ هذا القیاس) کی ترکیب، محو کے نایاب مضامین، بے شمار تحقیقاتِ نادرہ اور ”إن فرعون و موسیٰ فی النار الصلوٰۃ علی النبی مکروہ، من صلی علی النبی فاقتلوه، بطن کبیر کبیر، النار غیر من الشتاء“ جیسی عبارات کا حل پیش کیا گیا ہے۔



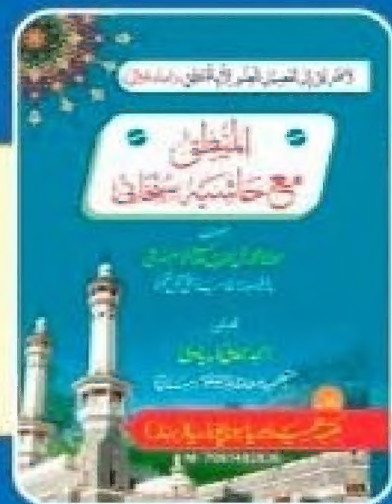
طلبہ سال اول، دوم، سوم، چہارم کے لئے

علمِ محو کی تمام تعریفات معتبرہ کو (عربی عبارت مع سلیس اردو ترجمہ) سہل انداز میں پیش کیا ہے، نیز اخیر میں (۲۷) اصولِ محویہ اور محویوں کی چند علمی حکایات ذکر کی گئی ہیں۔



منطق کی حرام اصطلاحات کو جامع اردو زبان کی واحد کتاب

منطق کی مشہور کتاب ”المنطق“ کو تصحیح کے بعد مختصر حواشی اور قدرے اضافات سے مزین کیا گیا ہے تاکہ اس کا افادہ عام و نام ہو جائے، یہ کتاب مظاہرِ علوم و دیگر مدارس میں داخلِ نصاب ہے



کُنْجَانِبَرِّ اَمْدَادِ الْغُرَبَاءِ مُحَمَّدٌ مَفْقِي تَهَابِ نُبُوِّ

Mobile: 99 271 64925